

SPECIFICATIONS

Range	0.00 to 2.50 ppm
Resolution	0.01 ppm
Accuracy	±0.03 ppm ±3% of reading @ 25 °C
Typical EMC Dev.	±0.01 ppm
Light Source	Light Emitting Diode @ 525 nm
Light Detector	Silicon Photocell
Method	Adaptation of USEPA method 330.5. The reaction between free chlorine and the DPD reagent causes a pink tint in the sample.
Environment	0 to 50°C (32 to 122 °F) max. 95% RH non-condensing
Battery Type	1 x 1.5V AAA
Auto-Shut Off	After 2 minutes of non-use
Dimensions	87.5 x 63.7 x 35.2 mm (3.4 x 2.5 x 1.4")
Weight	65 g (2.29 oz.)

OPTIONAL ACCESSORIES

Reagent Sets

MI526-25 Free Chlorine powder reagent
(25 pcs.)

Other Accessories

MI0011 Glass cuvettes (2 pcs.)

MI0013 Stoppers for cuvettes (2 pcs.)

CERTIFICATION

Milwaukee Instruments conform to the CE European Directives.



Disposal of Electrical & Electronic Equipment. Do not treat this product as household waste. Hand it over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

RoHS
compliant



Disposal of waste batteries. This product contains batteries. Do not dispose of them with other household waste. Hand them over to the appropriate collection point for recycling.

Please note: proper product and battery disposal prevents potential negative consequences for human health and the environment. For detailed information, contact your local household waste disposal service or go to www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) or www.milwaukeeinst.com.

RECOMMENDATION

Before using this product, make sure it is entirely suitable for your specific application and for the environment in which it is used. Any modification introduced by the user to the supplied equipment may compromise the tester's performance. For your and the tester's safety do not use or store the tester in hazardous environment. To avoid damage or burn, do not perform any measurement in microwave ovens.

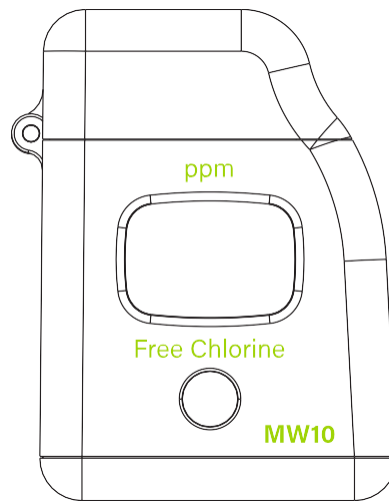
WARRANTY

This instrument is warranted against defects in materials and manufacturing for a period of 2 years from the date of purchase. This warranty is limited to repair or free of charge replacement if the instrument cannot be repaired. Damage due to accidents, misuse, tampering or lack of prescribed maintenance is not covered by warranty. If service is required, contact your local Milwaukee Instruments Technical Service. If the repair is not covered by the warranty, you will be notified of the charges incurred. When shipping any instrument, make sure it is properly packaged for complete protection.

Milwaukee Instruments reserves the right to make improvements in design, construction and appearance of its products without advance notice.

USER MANUAL

MW10 Digital Free Chlorine Tester



milwaukeeinstruments.com (USA & CAN)
milwaukeeinst.com

 **milwaukee**

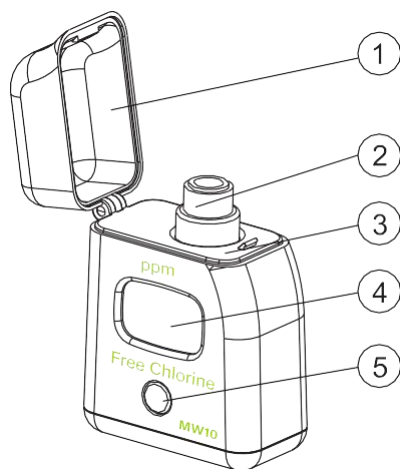
PRELIMINARY EXAMINATION

Please examine this product carefully. Make sure that the instrument is not damaged. If any damage occurred during shipment, please notify your Dealer.

Each **MW10** tester is supplied complete with:

- Two Sample Cuvettes and Caps
- Six powder reagents for Free Chlorine
- 1 x 1.5V AAA Battery
- Instruction Manual

FUNCTIONAL DESCRIPTION



1. Dust cover
2. Cuvette with cap
3. Cuvette holder
4. Liquid Crystal Display
5. Button

OPERATION

- Turn the tester on by pressing the button. After all the segments are displayed, "C.1", "Add" appears with "Press" blinking, the tester is ready.



- Fill the cuvette with 10 mL of unreacted sample and replace the cap. Place the cuvette into the tester and close the tester's cap.



- Press the button. When the display shows "Add", "C.2" with "Press" blinking the tester is zeroed.



- Remove the cuvette, open it and add the content of one packet of **MI526-0** reagent. Replace the cap and shake gently for 20 seconds. Replace the cuvette into the tester.



- Wait for 1 minute and then press the button or press and hold the button until the timer is displayed on the LCD.



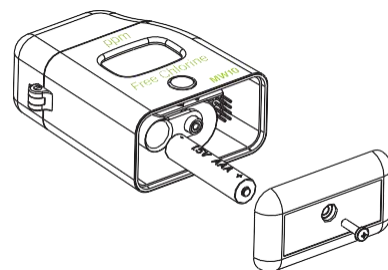
- The instrument directly displays the concentration of free chlorine in ppm. The tester automatically turns off after 2 minutes.



BATTERY REPLACEMENT

To save the battery, the instrument shuts down after 2 minutes of non-use. One fresh battery lasts for a minimum of 5000 measurements, depending on the light level. When the battery capacity is under 10 % "bAt" appears on the LCD at start-up.

If the battery is empty and accurate measurements can't be taken any more, the instrument shows "bAd" then "bAt" each for 1 second and turns off. To restart the instrument, the battery must be replaced with a fresh one.



To replace the instrument's battery, follow the steps:

- Turn the instrument off by holding the button until the tester shuts off.
- Turn the instrument upside down and remove the battery cover with a screwdriver.
- Remove the battery from its location and replace it with a fresh one.
- Insert the battery cover and replace the screw with a screwdriver.

BULGARIAN

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Цифров тестер за свободен хлор MW10

ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПРЕГЛЕД

Моля, разгледайте внимателно този продукт. Уверете се, че уредът не е повреден. Ако по време на транспортирането е възникнала някаква повреда, моля, уведомете вашия дилър.

Всеки тестер MW10 се доставя в комплект с:

две кювети за проби и капачки

Шест прахообразни реактива за свободен хлор

1 x 1,5V батерия AAA

Ръководство за употреба

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

1. Покривало за прах
2. Кювета с капачка
3. Държач за кювета
4. Течнокристален дисплей
5. Бутон

РАБОТА

Включете тестера, като натиснете бутона. След като се покажат всички сегменти, „C.1“, „Add“ се появява с мигане на „Press“, тестерът е готов.

Напълнете кюветата с 10 ml нереагирала проба и поставете капачката. Поставете кюветата в тестера и затворете капачката на тестера.

Натиснете бутона. Когато на дисплея се появят надписите „Add“ (Добавяне), „C.2“ с мигащ бутон „Press“, тестерът е занулен.

Извадете кюветата, отворете я и добавете съдържанието на една опаковка от реактива MI526-0. Поставете капачката и разклатете внимателно в продължение на 20 секунди. Върнете кюветата в тестера.

Изчакайте 1 минута и след това натиснете бутона или натиснете и задръжте бутона, докато таймерът се покаже на LCD дисплея.

Уредът директно показва концентрацията на свободния хлор в ppm. Тестерът се изключва автоматично след 2 минути.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

За да се пести батерията, уредът се изключва след 2 минути неизползване. Една свежа батерия стига за минимум 5000 измервания, в зависимост от нивото на осветеност. Когато капацитетът на батерията е под 10 %, при стартиране на LCD дисплея се появява „bAt“.

Ако батерията е празна и вече не могат да се правят точни измервания, инструментът показва „bAd“, след това „bAt“ за по 1 секунда и се изключва. За да се рестартира инструментът, батерията трябва да се замени с нова.

За да смените батерията на инструмента, следвайте следните стъпки:

Изключете инструмента, като задръжте бутона, докато тестерът се изключи.

Обърнете инструмента с главата надолу и свалете капака на батерията с помощта на отвертка.

Извадете батерията от мястото ѝ и я заменете с нова.

Поставете капака на батерията и заменете винта с отвертка.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Диапазон от 0,00 до 2,50 ppm

Разделителна способност 0,01 ppm

Точност $\pm 0,03$ ppm ± 3 % от показанието при 25 °C

Типично отклонение от EMC $\pm 0,01$ ppm

Източник на светлина Светодиод @ 525 nm

Светлинен детектор Силициев фотоелемент

Метод Адаптация на метод 330.5 на USEPA. Реакцията между свободния хлор и реактива DPD предизвиква розов оттенък в пробата.

Околна среда 0 до 50 °C (32 до 122 °F) макс. 95% RH без кондензация

Тип батерия 1 x 1,5 V AAA

Автоматично изключване след 2 минути неизползване

Размери 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Тегло 65 g

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

Комплекти с реактиви

MI526-25 Прахообразен реактив за свободен хлор (25 бр.)

Други аксесоари

MI0011 Стъклени кювети (2 бр.)

MI0013 Запушалки за кювети (2 бр.)

СЕРТИФИКАЦИЯ

Инструментите на Milwaukee отговарят на европейските директиви CE.

Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване. Не третирайте този продукт като битови отпадъци. Предайте го в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Изхвърляне на отпадъчни батерии. Този продукт съдържа батерии. Не ги изхвърляйте заедно с други битови отпадъци. Предайте ги в съответния събирателен пункт за рециклиране.

Моля, обърнете внимание: правилното изхвърляне на продукта и батериите предотвратява потенциални отрицателни последици за човешкото здраве и околната среда. За подробна информация се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци или посетете www.milwaukeeinstruments.com (САЩ и Канада) или www.milwaukeeinst.com.

ПРЕПОРЪКА

Преди да използвате този продукт, се уверете, че той е напълно подходящ за конкретното приложение и за средата, в която се използва. Всяка модификация, внесена от потребителя в доставеното оборудване, може да компрометира работата на тестера. За вашата и на тестера безопасност не използвайте и не съхранявайте тестера в опасна среда. За да избегнете повреда или изгаряне, не извършвайте никакви измервания в микровълнови фурни.

ГАРАНЦИЯ

Този уред има гаранция срещу дефекти в материалите и производството за период от 2 години от датата на закупуване. Тази гаранция е ограничена до ремонт или безплатна замяна, ако инструментът не може да бъде ремонтиран. Гаранцията не покрива повреди, дължащи се на злополуки, неправилна употреба, манипулации или липса на предписана поддръжка. Ако е необходимо сервизно обслужване, свържете се с местната техническа служба на Milwaukee Instruments. Ако ремонтът не се покрива от гаранцията, ще бъдете уведомени за направените разходи. Когато изпращате всеки инструмент, уверете се, че той е правилно опакован за пълна защита.

Milwaukee Instruments си запазва правото да прави подобрения в дизайна, конструкцията и външния вид на своите продукти без предварително уведомление.

CROATIAN

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU

MW10 Digitalni Tester Slobodnog Klorina

POČETNI PREGLED

Pažljivo pregledajte ovaj proizvod. Provjerite je li instrument neoštećen. Ako je došlo do oštećenja tijekom transporta, obavijestite svog distributera.

Svaki MW10 tester dolazi s:

Dvije uzorkovne kivete s čepovima

Šest praškastih reagensa za slobodni klorin

1 x 1.5V AAA baterija

Upute za uporabu

OPIS FUNKCIJA

Poklopac protiv prašine

Kiveta s čepom

Držač kivete

LCD zaslon

Tipka

UPORABA

Uključite tester pritiskom na tipku. Nakon što se prikažu svi segmenti, pojavit će se "C.1", "Add" s treptanjem "Press". Tester je spreman.

Napunite kivetu s 10 ml neobrađenog uzorka i zatvorite čep. Stavite kivetu u tester i zatvorite poklopac testera.

Pritisnite tipku. Kada se na zaslonu pojavi "Add", "C.2" s treptanjem "Press", tester je kalibriran.

Izvadite kivetu, otvorite je i dodajte sadržaj jednog paketića reagensa MI526-0. Zatvorite čep i lagano protresite 20 sekundi. Stavite kivetu natrag u tester.

Pričekajte 1 minutu, zatim pritisnite tipku ili držite tipku dok se mjerač vremena ne pojavi na LCD zaslonu.

Instrument izravno prikazuje koncentraciju slobodnog klorina u ppm. Tester se automatski isključuje nakon 2 minute.

ZAMJENA BATERIJE

Kako bi se uštedjela baterija, instrument se isključuje nakon 2 minute neaktivnosti. Nova baterija omogućuje minimalno 5000 mjerenja, ovisno o razini svjetlosti.

Kada kapacitet baterije padne ispod 10%, "bAt" se pojavljuje na LCD zaslonu pri pokretanju. Ako je baterija prazna i točna mjerenja više nisu moguća, instrument prikazuje "bAd" pa "bAt", svako po 1 sekundu, i isključuje se. Za ponovno pokretanje instrumenta, baterija mora biti zamijenjena novom.

Za zamjenu baterije slijedite korake:

Isključite instrument držanjem tipke dok se tester ne isključi.

Okrenite instrument naopako i odvijačem uklonite poklopac baterije.

Izvadite staru bateriju i zamijenite je novom.

Vratite poklopac baterije i pričvrstite vijak odvijačem.

SPECIFIKACIJE

Raspon: 0,00 do 2,50 ppm

Rezolucija: 0,01 ppm

Točnost: $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ očitavanja @ 25 °C

Tipično EMC odstupanje: $\pm 0,01$ ppm

Izvor svjetlosti: LED pri 525 nm

Detektor svjetlosti: Silikonska fotocelija

Metoda: Adaptacija USEPA metode 330.5. Reakcija između slobodnog klorina i DPD reagensa uzrokuje ružičastu nijansu u uzorku.

Okolina: 0 do 50 °C (32 do 122 °F); max. 95% RH nekondenzirajuće

Vrsta baterije: 1 x 1.5V AAA

Automatsko isključivanje: Nakon 2 minute neaktivnosti

Dimenzije: 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Težina: 65 g

DODATNI PRIBOR

Reagensi:

MI526-25 Praškasti reagens za slobodni klorin (25 kom.)

Ostali pribor:

MI0011 Staklene kivete (2 kom.)

MI0013 Čepovi za kivete (2 kom.)

CERTIFIKACIJA

Proizvodi Milwaukee Instruments sukladni su europskim CE direktivama.

Zbrinjavanje električne i elektroničke opreme: Ne tretirajte ovaj proizvod kao kućni otpad. Predajte ga na odgovarajuće mjesto za reciklažu.

Zbrinjavanje baterija: Ovaj proizvod sadrži baterije. Nemojte ih odlagati s kućnim otpadom. Predajte ih na odgovarajuće mjesto za reciklažu.

Napomena: Pravilno zbrinjavanje proizvoda i baterija sprječava negativne posljedice za zdravlje i okoliš. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje otpada ili posjetite www.milwaukeeinstruments.com.

PREPORUKA

Prije uporabe provjerite je li ovaj proizvod prikladan za vašu specifičnu primjenu i okruženje. Svaka izmjena opreme koju korisnik uvede može utjecati na performanse testera. Za vašu sigurnost i sigurnost uređaja nemojte koristiti niti skladištiti tester u opasnim okruženjima. Nemojte obavljati mjerenja u mikrovalnim pećnicama.

JAMSTVO

Ovaj instrument ima jamstvo protiv grešaka u materijalima i izradi u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Ovo jamstvo pokriva popravak ili besplatnu zamjenu ako popravak nije moguć. Šteta nastala nesrećama, nepravilnom uporabom, neovlaštenim intervencijama ili nedostatkom propisanog održavanja nije pokrivena jamstvom.

Ako je potrebna usluga, obratite se lokalnom tehničkom servisu Milwaukee Instruments. U slučaju da popravak nije pokriven jamstvom, bit ćete obaviješteni o troškovima. Prilikom slanja instrumenta osigurajte odgovarajuće pakiranje za potpunu zaštitu.

Milwaukee Instruments zadržava pravo na unapređenja dizajna, konstrukcije i izgleda svojih proizvoda bez prethodne najave.

CZECH

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

MW10 Digitální tester volného chlóru

PŘEDBĚŽNÉ VYŠETŘENÍ

Pečlivě si tento výrobek prohlédněte. Ujistěte se, že přístroj není poškozen. Pokud během přepravy došlo k jakémukoli poškození, informujte o tom svého prodejce.

Každý tester MW10 je dodáván včetně:

dvěma kyvetami na vzorky a uzávěry

Šest práškových činidel pro volný chlor

1 x 1,5V baterie AAA

návod k použití

FUNKČNÍ POPIS

1. Prachový kryt
2. Kyveta s víčkem
3. Držák kyvety
4. Displej z tekutých krystalů
5. Tlačítko

OBSLUHA

Tester zapněte stisknutím tlačítka. Po zobrazení všech segmentů se objeví „C.1“, „Add“ a bliká „Press“, tester je připraven.

Naplňte kyvetu 10 ml nezreagovaného vzorku a nasadte uzávěr. Vložte kyvetu do testeru a zavřete víčko testeru.

Stiskněte tlačítko. Když se na displeji zobrazí „Add“, „C.2“ a bliká „Press“, je tester vynulován.

Vyjměte kyvetu, otevřete ji a přidejte obsah jednoho balení činidla MI526-0. Nasadte zpět uzávěr a jemně protřepávejte po dobu 20 sekund. Vraťte kyvetu do testeru.

Počkejte 1 minutu a poté stiskněte tlačítko nebo stiskněte a podržte tlačítko, dokud se na displeji LCD nezobrazí časovač.

Přístroj přímo zobrazí koncentraci volného chloru v ppm. Po 2 minutách se tester automaticky vypne.

VÝMĚNA BATERIE

Aby se šetřila baterie, přístroj se po 2 minutách nepoužívání vypne. Jedna čerstvá baterie vydrží minimálně na 5 000 měření v závislosti na úrovni osvětlení. Pokud je kapacita baterie nižší než 10 %, zobrazí se při spuštění na LCD displeji nápis „bAt“.

Pokud je baterie vybitá a přesná měření již nelze provádět, přístroj zobrazí vždy na 1 sekundu „bAd“ a poté „bAt“ a vypne se. Pro opětovné spuštění přístroje je nutné baterii vyměnit za novou.

Chcete-li vyměnit baterii přístroje, postupujte podle následujících kroků:

Vypněte přístroj podržením tlačítka, dokud se tester nevypne.

Otočte přístroj vzhůru nohama a šroubovákem sejměte kryt baterie.

Vyjměte baterii z jejího umístění a vyměňte ji za novou.

Nasadte kryt baterie a šroubovákem vyměňte šroub.

SPECIFIKACE

Rozsah 0,00 až 2,50 ppm

Rozlišení 0,01 ppm

Přesnost $\pm 0,03$ ppm ± 3 % údaje při 25 °C

Typická odchylka EMC $\pm 0,01$ ppm

Zdroj světla Světelná dioda @ 525 nm

Detektor světla Křemíkový fotočlánek

Metoda Přizpůsobení metody USEPA 330.5. Reakce mezi volným chlorem a činidlem DPD způsobuje růžové zabarvení vzorku.

Prostředí 0 až 50 °C (32 až 122 °F) max. 95% relativní vlhkost vzduchu bez kondenzace

Typ baterie 1 x 1,5 V AAA

Automatické vypnutí po 2 minutách nepoužívání

Rozměry 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Hmotnost 65 g

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Sady činidel

MI526-25 Práškové činidlo pro volný chlor (25 ks)

Další příslušenství

MI0011 Skleněné květy (2 ks)

MI0013 Zátky pro květy (2 ks)

CERTIFIKACE

Přístroje Milwaukee splňují evropské směrnice CE.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení. S tímto výrobkem nezacházejte jako s domovním odpadem. Odevzdejte jej na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace odpadních baterií. Tento výrobek obsahuje baterie. Nelikvidujte je společně s ostatním domovním odpadem. Odevzdejte je na příslušném sběrném místě k recyklaci.

Upozornění: Správná likvidace výrobku a baterií zabraňuje možným negativním důsledkům pro lidské zdraví a životní prostředí.

Podrobné informace získáte u místní služby pro likvidaci domovního odpadu nebo na stránkách www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) nebo www.milwaukeeinst.com.

DOPORUČENÍ

Před použitím tohoto výrobku se ujistěte, že je zcela vhodný pro konkrétní použití a pro prostředí, ve kterém se používá. Jakákoli úprava dodaného zařízení provedená uživatelem může ohrozit výkon testeru. V zájmu své bezpečnosti a bezpečnosti testeru nepoužívejte ani neskladujte tester v nebezpečném prostředí. Aby nedošlo k poškození nebo popálení, neprovádějte žádná měření v mikrovlnných troubách.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se vztahuje záruka na materiálové a výrobní vady po dobu 2 let od data zakoupení. Tato záruka je omezena na opravu nebo bezplatnou výměnu, pokud přístroj nelze opravit. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nehodami, nesprávným používáním, manipulací nebo nedostatečnou předepsanou údržbou. V případě potřeby servisu se obraťte na místní technický servis společnosti Milwaukee Instruments. Pokud se na opravu nevztahuje záruka, budete informováni o vzniklých nákladech. Při přepravě jakéhokoli přístroje se ujistěte, že je řádně zabalen, aby byl zcela chráněn.

Společnost Milwaukee Instruments si vyhrazuje právo na vylepšení designu, konstrukce a vzhledu svých výrobků bez předchozího upozornění.

DANISH

BRUGERMANUAL

MW10 Digital test af frit klor

INDLEDENDE UNDERSØGELSE

Undersøg venligst dette produkt omhyggeligt. Sørg for, at instrumentet ikke er beskadiget. Hvis der er opstået skader under forsendelsen, bedes du underrette din forhandler.

Hver MW10-tester leveres komplet med:

To prøvekuvetter og hætter

Seks pulvereagenser til frit klor

1 x 1,5 V AAA-batteri

Instruktionsmanual

FUNKTIONSBESKRIVELSE

1. Støvdæksel
2. Kuvette med hætte
3. Kuvetteholder
4. Flydende krystal-display
5. Knap

BETJENING

Tænd for testeren ved at trykke på knappen. Når alle segmenter vises, »C.1«, »Add« vises, og »Press« blinker, er testeren klar.

Fyld kuvetten med 10 mL ureageret prøve, og sæt hætten på igen. Placer kuvetten i testeren, og luk testerens hætte.

Tryk på knappen. Når displayet viser »Add«, »C.2« med »Press« blinkende, er testeren nulstillet.

Tag kuvetten ud, åbn den, og tilsæt indholdet af en pakke MI526-0-reagens. Sæt hætten på igen, og ryst forsigtigt i 20 sekunder. Sæt kuvetten tilbage i testeren.

Vent i 1 minut, og tryk derefter på knappen, eller tryk og hold knappen nede, indtil timeren vises på LCD-skærmen.

Instrumentet viser direkte koncentrationen af frit klor i ppm. Testeren slukker automatisk efter 2 minutter.

UDSKIFTNING AF BATTERI

For at spare på batteriet slukker instrumentet efter 2 minutter uden brug. Et nyt batteri holder til mindst 5000 målinger, afhængigt af lysniveauet. Når batterikapaciteten er under 10 %, vises »bAt« på LCD-skærmen ved opstart.

Hvis batteriet er tomt, og der ikke længere kan foretages nøjagtige målinger, viser instrumentet »bAd« og derefter »bAt« i 1 sekund hver, hvorefter det slukker. For at genstarte instrumentet skal batteriet udskiftes med et nyt.

Følg disse trin for at udskifte instrumentets batteri:

Sluk instrumentet ved at holde knappen nede, indtil testeren slukker.

Vend instrumentet på hovedet, og fjern batteridækslet med en skruetrækker.

Fjern batteriet fra dets placering, og udskift det med et nyt.

Sæt batteridækslet i, og sæt skruen på plads med en skruetrækker.

SPECIFIKATIONER

Område 0,00 til 2,50 ppm

Opløsning 0,01 ppm

Nøjagtighed $\pm 0,03$ ppm ± 3 % af aflæsning ved 25 °C

Typisk EMC-afvigelse $\pm 0,01$ ppm

Lyskilde Lysemmitterende diode ved 525 nm

Lysdetektor Silicium-fotocelle

Metode Tilpasning af USEPA-metode 330.5. Reaktionen mellem frit klor og DPD-reagenset forårsager en lyserød farve i prøven.

Miljø 0 til 50 °C (32 til 122 °F) maks. 95% RH ikke-kondenserende

Batteritype 1 x 1,5V AAA

Slukker automatisk efter 2 minutter uden brug

Dimensioner 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Vægt 65 g

VALGFRIT TILBEHØR

Reagenssæt

MI526-25 Pulverreagens til fri klor (25 stk.)

Andet tilbehør

MI0011 Glaskuvetter (2 stk.)

MI0013 Propper til kuvetter (2 stk.)

CERTIFICERING

Milwaukee Instruments er i overensstemmelse med de europæiske CE-direktiver.

Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Behandl ikke dette produkt som husholdningsaffald. Aflever det til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse af udtjente batterier. Dette produkt indeholder batterier. De må ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Aflever dem på det relevante indsamlingssted til genbrug.

Bemærk: Korrekt bortskaffelse af produktet og batterierne forebygger potentielle negative konsekvenser for menneskers sundhed og miljøet. Du kan få detaljerede oplysninger ved at kontakte dit lokale renovationsvæsen eller gå ind på www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

ANBEFALING

Før du bruger dette produkt, skal du sikre dig, at det er fuldt ud egnet til din specifikke anvendelse og til det miljø, hvor det bruges.

Enhver ændring, som brugeren foretager på det medfølgende udstyr, kan kompromittere testerens ydeevne. Af hensyn til din og testerens sikkerhed må du ikke bruge eller opbevare testeren i farlige omgivelser. For at undgå skader eller forbrændinger må du ikke udføre målinger i mikrobølgeovne.

GARANTI

Dette instrument er garanteret mod materiale- og produktionsfejl i en periode på 2 år fra købsdatoen. Denne garanti er begrænset til reparation eller gratis udskiftning, hvis instrumentet ikke kan repareres. Skader som følge af ulykker, misbrug, indgreb eller manglende foreskrevet vedligeholdelse er ikke dækket af garantien. Hvis der er behov for service, skal du kontakte din lokale Milwaukee Instruments tekniske service. Hvis reparationen ikke er dækket af garantien, vil du blive underrettet om de påløbne omkostninger. Når du sender et instrument, skal du sørge for, at det er pakket ordentligt ind, så det er fuldstændig beskyttet. Milwaukee Instruments forbeholder sig ret til at foretage forbedringer i design, konstruktion og udseende af sine produkter uden forudgående varsel.

DUTCH

GEBRUIKERSHANDLEIDING

MW10 digitale vrije chloor tester

VOORAFGAAND ONDERZOEK

Onderzoek dit product zorgvuldig. Controleer of het instrument niet beschadigd is. Als er tijdens het transport schade is opgetreden, neem dan contact op met uw dealer.

Elke MW10 tester wordt compleet geleverd met:

Twee monstercuvetten en doppen

Zes poederreagentia voor vrije chloor

1 x 1,5V AAA-batterij

Gebruiksaanwijzing

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

1. Stofkap
2. Cuvette met kap
3. Cuvettenhouder
4. LCD-scherm
5. Knop

BEDIENING

Zet de tester aan door op de knop te drukken. Nadat alle segmenten zijn weergegeven, "C.1", "Add" verschijnt en "Press" knippert, is de tester klaar.

Vul de cuvet met 10 mL niet-gereageerd monster en plaats de dop terug. Plaats de cuvet in de tester en sluit de dop van de tester.

Druk op de knop. Als op het scherm "Add", "C.2" en "Press" knippert, is de nulijking van de tester uitgevoerd.

Verwijder de cuvet, open deze en voeg de inhoud van één zakje MI526-0-reagens toe. Plaats de dop terug en schud zachtjes gedurende 20 seconden. Plaats de cuvet terug in de tester.

Wacht 1 minuut en druk dan op de knop of houd de knop ingedrukt totdat de timer wordt weergegeven op het LCD-scherm.

Het instrument geeft direct de concentratie vrije chloor in ppm weer. De tester schakelt automatisch uit na 2 minuten.

BATTERIJ VERVANGEN

Om de batterij te sparen schakelt het instrument na 2 minuten uit als het niet gebruikt wordt. Een nieuwe batterij is goed voor minimaal 5000 metingen, afhankelijk van het lichtniveau. Als de batterijcapaciteit minder dan 10% is, verschijnt "bAt" op de LCD bij het opstarten.

Als de batterij leeg is en er geen nauwkeurige metingen meer kunnen worden uitgevoerd, toont het instrument "bAd" en vervolgens "bAt" elk gedurende 1 seconde en schakelt het uit. Om het instrument opnieuw op te starten, moet de batterij worden vervangen door een nieuwe.

Volg de onderstaande stappen om de batterij van het instrument te vervangen:

Schakel het instrument uit door de knop ingedrukt te houden totdat de tester uitschakelt.

Draai het instrument ondersteboven en verwijder het batterijdeksel met een schroevendraaier.

Verwijder de batterij en vervang deze door een nieuwe.

Plaats het batterijdeksel terug en vervang de schroef met een schroevendraaier.

SPECIFICATIES

Bereik 0,00 tot 2,50 ppm

Resolutie 0,01 ppm

Nauwkeurigheid $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ van aflezing @ 25 °C

Typische EMC afwijking $\pm 0,01$ ppm

Lichtbron Lichtemitterende diode @ 525 nm

Lichtdetector Silicium fotocel

Methode Aanpassing van USEPA-methode 330.5. De reactie tussen vrij chloor en het DPD-reagens veroorzaakt een roze tint in het monster.

Omgeving 0 tot 50°C (32 tot 122 °F) max. 95% RH niet-condenserend

Batterijtype 1 x 1,5V AAA

Automatische uitschakeling na 2 minuten niet-gebruik

Afmetingen 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Gewicht 65 g

OPTIONELE ACCESSOIRES

Reagens Sets

MI526-25 Reagens in poedervorm voor vrije chloor (25 stuks)

Overige accessoires

MI0011 Glazen kuvetten (2 stuks)

MI0013 Stoppen voor kuvetten (2 stuks)

CERTIFICERING

Milwaukee Instruments voldoet aan de Europese CE-richtlijnen.

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur. Behandel dit product niet als huishoudelijk afval. Lever het in bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Verwijdering van afgedankte batterijen. Dit product bevat batterijen. Gooi ze niet weg met ander huishoudelijk afval. Lever ze in bij het juiste inzamelpunt voor recycling.

Let op: een correcte verwijdering van het product en de batterijen voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu. Neem voor gedetailleerde informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsdienst of ga naar www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) of www.milwaukeEinst.com.

AANBEVELING

Controleer voordat u dit product gebruikt of het volledig geschikt is voor uw specifieke toepassing en voor de omgeving waarin het wordt gebruikt. Elke wijziging die de gebruiker aanbrengt in de geleverde apparatuur kan de prestaties van de tester in gevaar brengen. Gebruik of bewaar de tester niet in een gevaarlijke omgeving voor uw veiligheid en die van de tester. Voer geen metingen uit in magnetrons om schade of brandwonden te voorkomen.

GARANTIE

Dit instrument is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is beperkt tot reparatie of gratis vervanging als het instrument niet kan worden gerepareerd. Schade als gevolg van ongelukken, verkeerd gebruik, knoeien of gebrek aan voorgeschreven onderhoud valt niet onder de garantie. Indien service nodig is, neem dan contact op met de technische dienst van Milwaukee Instruments. Als de reparatie niet onder de garantie valt, ontvangt u bericht over de gemaakte kosten. Zorg er bij het verzenden van instrumenten voor dat deze goed verpakt zijn voor volledige bescherming.

Milwaukee Instruments behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving verbeteringen aan te brengen in het ontwerp, de constructie en het uiterlijk van haar producten.

ESTONIAN

KASUTUSJUHEND

MW10 digitaalne vaba kloori tester

EELUURING

Palun uurige seda toodet hoolikalt. Veenduge, et seade ei ole kahjustatud. Kui mis tahes kahjustus on tekkinud saatmise ajal, teavitage sellest oma edasimüüjat.

Iga MW10 tester tarnitakse koos järgmisega:

Kaks prooviküvetit ja korgid

Kuus vaba kloori pulbrilist reaktiivi

1 x 1,5 V AAA patarei

kasutusjuhend

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

1. Tolmukate
2. Küvett koos korgiga
3. Küvettide hoidja
4. Vedelkristallkuvar
5. Nupp

TÖÖTAMINE

Lülitage tester sisse, vajutades nuppu. Kui kõik segmendid on kuvatud, „C.1“, „Add“ ilmub koos „Press“ vilkumisega, on tester valmis.

Täitke küvett 10 ml reageerimata prooviga ja asetage kork tagasi. Asetage küvett testerisse ja sulgege testija kork.

Vajutage nuppu. Kui ekraanil kuvatakse „Add“, „C.2“ ja „Press“ vilgub, on tester nullistatud.

Võtke küvett välja, avage see ja lisage ühe paki MI526-0 reaktiivi sisu. Asetage kork tagasi ja raputage ettevaatlikult 20 sekundit.

Asetage küvett uuesti testerisse.

Oodake 1 minut ja seejärel vajutage nuppu või vajutage ja hoidke nuppu all, kuni LCD-ekraanil kuvatakse taimer.

Seade näitab otse vaba kloori kontsentratsiooni ppm-ides. Tester lülitub automaatselt välja 2 minuti pärast.

PATAREI VAHETAMINE

Patarei säästmiseks lülitub seade pärast 2 minutit mittekasutamist välja. Üks värske patarei kestab sõltuvalt valgustasemest vähemalt 5000 mõõtmist. Kui aku mahutavus on alla 10 %, ilmub LCD-ekraanile käivitamisel „bAt“.

Kui patarei on tühi ja täpseid mõõtmisi ei saa enam teha, näitab seade 1 sekundiks „bAd“ ja seejärel „bAt“ ning lülitub välja. Seadme taaskäivitamiseks tuleb patarei asendada uue patareiga.

Seadme patarei vahetamiseks järgige järgmisi samme:

Lülitage seade välja, hoides nuppu all, kuni tester lülitub välja.

Keerake seade tagurpidi ja eemaldage kruvikeeraja abil patarei kate.

Eemaldage patarei oma kohast ja asendage see uue patareiga.

Asetage patarei kate sisse ja keerake kruvi kruvikeerajaga tagasi.

SPETSIFIKATSIOONID

Mõõtepiirkond 0,00 kuni 2,50 ppm

Eraldusvõime 0,01 ppm

Täpsus $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ näidust 25 °C juures

Tüüpiline EMC kõrvalekalle $\pm 0,01$ ppm

Valgusallikas Valgusdiod @ 525 nm

Valguse detektor Ränifotokell

Meetod USEPA meetodi 330.5 kohandamine. Vaba kloori ja DPD-reaktiivi vaheline reaktsioon põhjustab proovis roosa varjundi.

Keskkond 0 kuni 50 °C (32 kuni 122 °F) max. 95% suhteline õhuniiskus, mitte-kondenseeruv

Patarei tüüp 1 x 1,5 V AAA

Automaatne väljalülitus pärast 2-minutilist mittekasutamist

Mõõtmed 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Kaal 65 g

LISATARVIKUD

Reaktiivikomplektid

MI526-25 Vaba klooripulber (25 tk)

Muud tarvikud

MI0011 Klaasküvetid (2 tk)

MI0013 Stoppereid küüvetitele (2 tk)

SERTIFIKATSIOON

Milwaukee instrumendid vastavad Euroopa CE-direktiividele.

Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine. Ärge käsitlege seda toodet olmejäätmetena. Andke see üle vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutamise kogumispunkti.

Patareijäätmete kõrvaldamine. See toode sisaldab patareisid. Ärge visake neid koos muude olmejäätmetega. Andke need üle sobivasse kogumispunkti ringlussevõtuks.

Pange tähele: toote ja patareide nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära võimalikud negatiivsed tagajärjed inimeste tervisele ja keskkonnale. Üksikasjaliku teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega või külastage veebilehte www.milwaukeeinstruments.com (USA ja CAN) või www.milwaukeEinst.com.

SOOVITUS

Enne selle toote kasutamist veenduge, et see sobib täielikult teie konkreetsele rakendusele ja keskkonnale, kus seda kasutatakse. Mis tahes muudatused, mida kasutaja teeb tarnitud seadmetes, võivad kahjustada testeri töövoimet. Teie ja testija ohutuse huvides ärge kasutage ega hoidke testijat ohtlikus keskkonnas. Kahjustuste või põletuste vältimiseks ärge tehke mõõtmisi mikrolaineahjudes.

GARANTSI

Sellele seadmele antakse 2-aastane garantii materjali- ja tootmisvigade vastu alates ostukuupäevast. See garantii piirdub remondiga või tasuta asendamisega, kui seadet ei ole võimalik parandada. Garantii ei hõlma õnnetusjuhtumitest, väärkasutamisest, omavolilisest käitlemisest või ettenähtud hoolduse puudumisest tingitud kahjustusi. Kui on vaja hooldust, võtke ühendust kohaliku Milwaukee Instrumentsi tehnilise teenindusega. Kui garantii ei hõlma remonti, teatatakse teile tekkinud kulud. Iga seadme saatmisel veenduge, et see on täielikuks kaitseks korralikult pakitud.

Milwaukee Instruments jätab endale õiguse teha oma toodete disaini, konstruktsiooni ja välimuse parandusi ilma ette teatamata.

FINNISH

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

MW10 Digitaalinen vapaan kloorin testauslaite

ALUSTAVA TUTKIMUS

Tutustu tähän tuotteeseen huolellisesti. Varmista, että laite ei ole vaurioitunut. Jos laite on vahingoittunut kuljetuksen aikana, ilmoita asiasta jälleenmyyjälle.

Jokainen MW10-testeri toimitetaan täydellisenä:

Kaksi näytekupuetta ja korkit

Kuusi jauhareagenssia vapaata klooria varten

1 x 1,5 V AAA-paristo

Käyttöohjeet

TOIMINNALLINEN KUVAUS

1. Pölysuojus
2. Kyvetti ja korkki
3. Kyvettipidike
4. Nestekidenäyttö
5. Painike

TOIMINTA

Kytke testeri päälle painamalla painiketta. Kun kaikki segmentit näkyvät, "C.1", "Add" tulee näkyviin ja "Press" vilkkuu, testeri on valmis.

Täytä kyvetti 10 ml:lla reagoimatonta näytettä ja aseta korkki takaisin. Aseta kyvetti testeriin ja sulje testerin korkki.

Paina painiketta. Kun näytössä näkyy "Add", "C.2" ja "Press" vilkkuu, testeri on nollattu.

Poista kyvetti, avaa se ja lisää yhden paketin MI526-0-reagenssin sisältö. Aseta korkki takaisin paikalleen ja ravista varovasti 20 sekunnin ajan. Aseta kyvetti takaisin testeriin.

Odota 1 minuutti ja paina sitten painiketta tai paina ja pidä painiketta painettuna, kunnes LCD-näytössä näkyy ajastin.

Laite näyttää suoraan vapaan kloorin pitoisuuden ppm:nä. Testeri sammuu automaattisesti 2 minuutin kuluttua.

PARISTOJEN VAIHTO

Pariston säästämiseksi laite sammuu 2 minuutin käyttämättömyyden jälkeen. Yksi tuore paristo riittää vähintään 5000 mittaukseen, riippuen valaistustasosta. Kun pariston kapasiteetti on alle 10 %, nestekidenäytössä näkyy käynnistyksen yhteydessä "bAt".

Jos paristo on tyhjä eikä tarkkoja mittauksia voida enää tehdä, laite näyttää ensin "bAd" ja sitten "bAt" 1 sekunnin ajan ja sammuu.

Laitteen käynnistämiseksi uudelleen paristo on vaihdettava uuteen.

Vaihda laitteen paristo seuraavasti:

Sammuta laite pitämällä painiketta painettuna, kunnes testeri sammuu.

Käännä laite ylösalaisin ja irrota paristokotelon kansi ruuvimeisselillä.

Poista paristo paikaltaan ja vaihda se uuteen.

Aseta paristokotelon kansi paikalleen ja kiinnitä ruuvi ruuvimeisselillä.

TEKNISET TIEDOT

Alue 0,00-2,50 ppm

Resoluutio 0,01 ppm

Tarkkuus $\pm 0,03$ ppm ± 3 % lukemasta 25 °C:n lämpötilassa.

Tyypillinen EMC-poikkeama $\pm 0,01$ ppm

Valonlähde Valodiodi 525 nm:ssä

Valonilmaisin Piivalokenno

Menetelmä USEPA-menetelmän 330.5 mukautus. Vapaan kloorin ja DPD-reagenssin välinen reaktio aiheuttaa näytteeseen vaaleanpunaisen sävyn.

Ympäristö 0-50 °C (32-122 °F) max. 95 % RH ei-kondensoituva

Paristotyyppi 1 x 1,5 V AAA-paristo

Automaattinen sammutus 2 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.

Mitat 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Paino 65 g

VALINNAISET LISÄVARUSTEET

Reagenssarjat

MI526-25 Vapaan kloorin jauhereagenssi (25 kpl)

Muut tarvikkeet

MI0011 Lasikvyetit (2 kpl)

MI0013 Tulpat kyvettejä varten (2 kpl).

SERTIFIOINTI

Milwaukee Instrumentit ovat eurooppalaisten CE-direktiivien mukaisia.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen. Älä käsittele tätä tuotetta kotitalousjätteenä. Toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

Paristojätteen hävittäminen. Tämä tuote sisältää paristoja. Älä hävitä niitä muun kotitalousjätteen mukana. Toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Huomaa: tuotteen ja paristojen asianmukainen hävittäminen estää mahdolliset kielteiset seuraukset ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Yksityiskohtaisia tietoja saat paikallisesta kotitalousjätteen hävittämispalvelusta tai osoitteesta www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) tai www.milwaukeeinst.com.

SUOSITUS

Varmista ennen tämän tuotteen käyttöä, että se soveltuu täysin omaan sovellukseesi ja ympäristöön, jossa sitä käytetään. Kaikki käyttäjän tekemät muutokset toimitettuihin laitteisiin voivat heikentää testerin suorituskykyä. Sinun ja testerin turvallisuuden vuoksi älä käytä tai säilytä testeriä vaarallisessa ympäristössä. Vaurioiden tai palovammojen välttämiseksi älä tee mittauksia mikroaaltouunissa.

TAKUU

Tällä laitteella on takuu materiaali- ja valmistusvirheitä vastaan 2 vuoden ajan ostopäivästä. Tämä takuu rajoittuu korjaukseen tai maksuttomaan vaihtoon, jos laitetta ei voida korjata. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuuksista, väärinkäytöstä, peukaloinnista tai säädetyn huollon puutteesta. Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteys paikalliseen Milwaukee Instrumentsin tekniseen palveluun. Jos korjaus ei kuulu takuun piiriin, sinulle ilmoitetaan aiheutuneista kuluista. Kun lähetät mitä tahansa laitetta, varmista, että se on pakattu asianmukaisesti täydellisen suojan takaamiseksi.

Milwaukee Instruments pidättää oikeuden tehdä parannuksia tuotteidensa suunnitteluun, rakenteeseen ja ulkonäköön ilman ennakoilmoitusta.

FRENCH

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MW10 Testeur numérique de chlore libre

EXAMEN PRÉLIMINAIRE

Veillez examiner ce produit avec soin. Assurez-vous que l'instrument n'est pas endommagé. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, veuillez en informer votre revendeur.

Chaque testeur MW10 est livré complet avec

Deux cuves d'échantillonnage et leurs bouchons

Six réactifs en poudre pour le chlore libre

1 pile AAA de 1,5 V

Manuel d'instruction

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

1. Couvercle anti-poussière
2. Cuvette avec bouchon
3. Porte-cuvette
4. Écran à cristaux liquides
5. Bouton de commande

FONCTIONNEMENT

Allumez le testeur en appuyant sur le bouton. Lorsque tous les segments sont affichés, « C.1 », « Add » apparaît avec « Press » clignotant, le testeur est prêt.

Remplir la cuvette avec 10 ml d'échantillon n'ayant pas réagi et remettre le bouchon en place. Placer la cuvette dans le testeur et fermer le bouchon du testeur.

Appuyer sur le bouton . Lorsque l'écran affiche « Add », « C.2 » avec « Press » clignotant, le testeur est mis à zéro.

Retirer la cuvette, l'ouvrir et ajouter le contenu d'un sachet de réactif MI526-0. Remettre le bouchon en place et agiter doucement pendant 20 secondes. Replacer la cuvette dans le testeur.

Attendez 1 minute, puis appuyez sur le bouton ou maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la minuterie s'affiche sur l'écran LCD.

L'appareil affiche directement la concentration de chlore libre en ppm. Le testeur s'éteint automatiquement après 2 minutes.

REPLACEMENT DE LA PILE

Pour économiser la pile, l'appareil s'éteint après 2 minutes d'inutilisation. Une pile neuve permet d'effectuer au moins 5 000 mesures, en fonction du niveau de luminosité. Lorsque la capacité de la pile est inférieure à 10 %, le message « bAt » s'affiche sur l'écran LCD au démarrage.

Si la pile est vide et qu'il n'est plus possible d'effectuer des mesures précises, l'instrument affiche « bAd » puis « bAt » pendant 1 seconde chacun et s'éteint. Pour redémarrer l'instrument, la pile doit être remplacée par une pile neuve.

Pour remplacer la pile de l'instrument, procédez comme suit :

Éteignez l'instrument en maintenant le bouton enfoncé jusqu'à ce que le testeur s'éteigne.

Retournez l'instrument et retirez le couvercle de la pile à l'aide d'un tournevis.

Retirez la pile de son emplacement et remplacez-la par une neuve.

Remettez en place le couvercle de la pile et replacez la vis à l'aide d'un tournevis.

SPECIFICATIONS

Gamme de mesure 0,00 à 2,50 ppm

Résolution 0,01 ppm

Précision $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ de la lecture à 25 °C

Déviations CEM typiques $\pm 0,01$ ppm

Source lumineuse Diode électroluminescente à 525 nm

Détecteur de lumière Cellule photoélectrique au silicium

Méthode Adaptation de la méthode 330.5 de l'USEPA. La réaction entre le chlore libre et le réactif DPD provoque une teinte rose dans l'échantillon.

Environnement 0 à 50°C (32 à 122 °F) max. 95% RH sans condensation

Type de pile 1 x 1,5V AAA

Arrêt automatique après 2 minutes de non-utilisation

Dimensions 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Poids 65 g

ACCESSOIRES EN OPTION

Sets de réactifs

MI526-25 Réactif en poudre pour le chlore libre (25 pièces)

Autres accessoires

MI0011 Cuvettes en verre (2 pièces)

MI0013 Bouchons pour cuvettes (2 pièces)

CERTIFICATION

Les instruments Milwaukee sont conformes aux directives européennes CE.

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques. Ne pas traiter ce produit comme un déchet ménager. Remettez-le au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Élimination des piles usagées. Ce produit contient des piles. Ne les jetez pas avec les autres déchets ménagers. Remettez-les au point de collecte approprié pour le recyclage.

Remarque : l'élimination correcte du produit et des piles permet d'éviter les conséquences négatives potentielles pour la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir des informations détaillées, contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers ou rendez-vous sur www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

RECOMMANDATION

Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous qu'il convient parfaitement à votre application spécifique et à l'environnement dans lequel il est utilisé. Toute modification apportée par l'utilisateur à l'équipement fourni peut compromettre les performances du testeur. Pour votre sécurité et celle du testeur, n'utilisez pas et ne stockez pas le testeur dans un environnement dangereux. Pour éviter tout dommage ou brûlure, n'effectuez aucune mesure dans un four à micro-ondes.

GARANTIE

Cet instrument est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement gratuit de l'instrument s'il n'est pas réparable. Les dommages dus à des accidents, à une mauvaise utilisation, à une altération ou à un manque d'entretien prescrit ne sont pas couverts par la garantie. Si une réparation est nécessaire, contactez le service technique local de Milwaukee Instruments. Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, vous serez informé des frais encourus. Lors de l'expédition d'un instrument, veillez à ce qu'il soit correctement emballé pour une protection complète.

Milwaukee Instruments se réserve le droit d'apporter des améliorations à la conception, à la construction et à l'apparence de ses produits sans préavis.

GERMAN

BENUTZERHANDBUCH

MW10 Digitaler Freies-Chlor-Tester

VORÜBERGEHENDE UNTERSUCHUNG

Bitte untersuchen Sie dieses Produkt sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn während des Transports Schäden aufgetreten sind, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Jeder MW10-Tester wird komplett mit folgendem Zubehör geliefert:

Zwei Probenküvetten und Kappen

Sechs Pulverreagenzien für freies Chlor

1 x 1,5 V AAA-Batterie

Bedienungsanleitung

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1. Staubschutz
2. Küvette mit Deckel
3. Küvettenhalter
4. Flüssigkristallanzeige
5. Taste

BEDIENUNG

Schalten Sie das Testgerät durch Drücken der Taste ein. Wenn alle Segmente angezeigt werden, erscheint „C.1“, „Add“ und „Press“ blinkt. Das Testgerät ist nun bereit.

Füllen Sie die Küvette mit 10 ml der nicht umgesetzten Probe und setzen Sie den Deckel wieder auf. Setzen Sie die Küvette in das Testgerät ein und schließen Sie den Deckel des Testgeräts.

Drücken Sie die Taste. Wenn auf dem Display „Add“, „C.2“ und „Press“ blinken, ist der Tester auf Null gestellt.

Entfernen Sie die Küvette, öffnen Sie sie und geben Sie den Inhalt eines Beutels des Reagens MI526-0 hinzu. Setzen Sie den Deckel wieder auf und schütteln Sie die Küvette vorsichtig 20 Sekunden lang. Setzen Sie die Küvette wieder in den Tester ein.

Warten Sie 1 Minute und drücken Sie dann die Taste oder halten Sie die Taste gedrückt, bis der Timer auf dem LCD angezeigt wird. Das Gerät zeigt direkt die Konzentration an freiem Chlor in ppm an. Das Testgerät schaltet sich nach 2 Minuten automatisch aus.

BATTERIEWECHSEL

Um die Batterie zu schonen, schaltet sich das Gerät nach 2 Minuten Nichtbenutzung aus. Eine neue Batterie reicht für mindestens 5000 Messungen, je nach Lichtstärke. Wenn die Batteriekapazität unter 10 % liegt, erscheint beim Einschalten „bAt“ auf dem LCD-Display.

Wenn die Batterie leer ist und keine genauen Messungen mehr durchgeführt werden können, zeigt das Gerät 1 Sekunde lang „bAd“ und dann „bAt“ an und schaltet sich dann aus. Um das Gerät neu zu starten, muss die Batterie durch eine neue ersetzt werden.

Um die Batterie des Geräts zu ersetzen, gehen Sie wie folgt vor:

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste gedrückt halten, bis sich das Messgerät ausschaltet.

Drehen Sie das Gerät um und entfernen Sie die Batterieabdeckung mit einem Schraubendreher.

Entfernen Sie die Batterie aus ihrem Fach und ersetzen Sie sie durch eine neue.

Setzen Sie die Batterieabdeckung ein und drehen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher wieder fest.

SPEZIFIKATIONEN

Bereich 0,00 bis 2,50 ppm

Auflösung 0,01 ppm

Genauigkeit $\pm 0,03$ ppm ± 3 % des Messwerts bei 25 °C

Typische EMV-Abweichung $\pm 0,01$ ppm

Lichtquelle: Leuchtdiode bei 525 nm

Lichtdetektor: Silizium-Fotозelle

Methode: Anpassung der USEPA-Methode 330.5. Die Reaktion zwischen freiem Chlor und dem DPD-Reagenz verursacht eine rosa Färbung in der Probe.

Umgebung: 0 bis 50 °C (32 bis 122 °F) max. 95 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Batterietyp 1 x 1,5 V AAA

Automatische Abschaltung Nach 2 Minuten Nichtbenutzung

Abmessungen 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Gewicht 65 g

OPTIONALES ZUBEHÖR

Reagenziensätze

MI526-25 Pulverreagenz für freies Chlor (25 Stk.)

Weiteres Zubehör

MI0011 Glasküvetten (2 St.)

MI0013 Küvettenstopfen (2 St.)

ZERTIFIZIERUNG

Milwaukee Instruments entspricht den europäischen CE-Richtlinien.

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es bei einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab.

Entsorgung von Altbatterien. Dieses Produkt enthält Batterien. Entsorgen Sie diese nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie sie an einer entsprechenden Sammelstelle zum Recycling ab.

Bitte beachten Sie: Durch die ordnungsgemäße Entsorgung von Produkt und Batterien werden mögliche negative Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt vermieden. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder unter www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) oder www.milwaukeeinst.com.

EMPFEHLUNG

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Produkts, dass es für Ihre spezifische Anwendung und die Umgebung, in der es verwendet wird, uneingeschränkt geeignet ist. Jegliche vom Benutzer vorgenommene Änderung an der gelieferten Ausrüstung kann die Leistung des Testers beeinträchtigen. Verwenden oder lagern Sie den Tester zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit des Testers nicht in gefährlichen Umgebungen. Um Schäden oder Verbrennungen zu vermeiden, führen Sie keine Messungen in Mikrowellenherden durch.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler. Diese Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den kostenlosen Ersatz, falls das Gerät nicht repariert werden kann. Schäden aufgrund von Unfällen, unsachgemäßer Verwendung, Manipulation oder fehlender vorgeschriebener Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Wenn eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Milwaukee Instruments vor Ort. Wenn die Reparatur nicht durch die Garantie abgedeckt ist, werden Sie über die anfallenden Kosten informiert. Wenn Sie ein Gerät versenden, stellen Sie sicher, dass es für einen vollständigen Schutz ordnungsgemäß verpackt ist.

Milwaukee Instruments behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Verbesserungen am Design, der Konstruktion und dem Aussehen seiner Produkte vorzunehmen.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ψηφιακός μετρητής ελεύθερου χλωρίου MW10

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ

Παρακαλείστε να εξετάσετε προσεκτικά αυτό το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι το όργανο δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν προκύψει οποιαδήποτε ζημιά κατά την αποστολή, ενημερώστε τον αντιπρόσωπο σας.

Κάθε δοκιμαστής MW10 παραδίδεται πλήρης με:

Δύο κυψέλες δείγματος και καπάκια

Έξι αντιδραστήρια σε σκόνη για το ελεύθερο χλώριο

1 x μπαταρία AAA 1,5V

Εγχειρίδιο οδηγιών

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Κάλυμμα σκόνης
2. Κυβέτα με καπάκι
3. Βάση κυβέττας
4. Οθόνη υγρών κρυστάλλων
5. Κουμπί

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενεργοποιήστε τον ελεγκτή πατώντας το κουμπί. Αφού εμφανιστούν όλα τα τμήματα, εμφανιστεί το «C.1», «Add» με το «Press» να αναβοσβήνει, ο ελεγκτής είναι έτοιμος.

Γεμίστε την κυβέτα με 10 mL μη αντιδρώντος δείγματος και επανατοποθετήστε το καπάκι. Τοποθετήστε την κυβέτα στον ελεγκτή και κλείστε το καπάκι του ελεγκτή.

Πατήστε το κουμπί. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «Add», «C.2» με το «Press» να αναβοσβήνει, ο δοκιμαστής έχει μηδενιστεί.

Αφαιρέστε την κυβέτα, ανοίξτε την και προσθέστε το περιεχόμενο ενός πακέτου αντιδραστηρίου MI526-0. Επανατοποθετήστε το καπάκι και ανακινήστε απαλά για 20 δευτερόλεπτα. Επανατοποθετήστε την κυβέτα στον ελεγκτή.

Περιμένετε για 1 λεπτό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρι να εμφανιστεί ο χρονοδιακόπτης στην οθόνη LCD.

Το όργανο εμφανίζει απευθείας τη συγκέντρωση ελεύθερου χλωρίου σε ppm. Ο ελεγκτής απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 λεπτά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για την εξοικονόμηση της μπαταρίας, το όργανο απενεργοποιείται μετά από 2 λεπτά μη χρήσης. Μια καινούργια μπαταρία διαρκεί για τουλάχιστον 5000 μετρήσεις, ανάλογα με το επίπεδο φωτισμού. Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 10 %, εμφανίζεται στην οθόνη LCD κατά την έναρξη λειτουργίας η ένδειξη «bAt».

Εάν η μπαταρία είναι άδεια και δεν είναι πλέον δυνατή η λήψη ακριβών μετρήσεων, το όργανο εμφανίζει «bAd» και στη συνέχεια «bAt» για 1 δευτερόλεπτο το καθένα και απενεργοποιείται. Για την επανεκκίνηση του οργάνου, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί με μια καινούργια.

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία του οργάνου, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Απενεργοποιήστε το όργανο κρατώντας πατημένο το κουμπί μέχρι να σβήσει ο ελεγκτής.

Γυρίστε το όργανο ανάποδα και αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας με ένα κατσαβίδι.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θέση της και αντικαταστήστε την με μια καινούργια.

Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας και αντικαταστήστε τη βίδα με ένα κατσαβίδι.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Εύρος 0,00 έως 2,50 ppm

Ανάλυση 0,01 ppm

Ακρίβεια $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ της ανάγνωσης στους 25 °C

Τυπική απόκλιση EMC $\pm 0,01$ ppm

Πηγή φωτός Δίοδος εκπομπής φωτός @ 525 nm

Ανιχνευτής φωτός Φωτοκύτταρο πυριτίου

Μέθοδος Προσαρμογή της μεθόδου 330.5 της USEPA. Η αντίδραση μεταξύ του ελεύθερου χλωρίου και του αντιδραστηρίου DPD προκαλεί ροζ απόχρωση στο δείγμα.

Περιβάλλον 0 έως 50°C (32 έως 122 °F) μέγ. 95% RH χωρίς συμπύκνωση

Τύπος μπαταρίας 1 x 1,5V AAA

Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 2 λεπτά μη χρήσης

Διαστάσεις 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Βάρος 65 g

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Σετ αντιδραστηρίων

MI526-25 Αντιδραστήριο ελεύθερου χλωρίου σε σκόνη (25 τεμ.)

Άλλα εξαρτήματα

MI0011 Γυάλινες κυβέτες (2 τεμ.)

MI0013 Πώματα για κυβέτες (2 τεμ.)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Τα όργανα Milwaukee συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες CE.

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μην μεταχειρίζεστε αυτό το προϊόν ως οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Απόρριψη απορριμμάτων μπαταριών. Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες. Μην τις απορρίψετε μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.

Σημείωση: Η σωστή απόρριψη του προϊόντος και των μπαταριών αποτρέπει πιθανές αρνητικές συνέπειες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.milwaukeeinstruments.com (ΗΠΑ & ΚΑΝΑ) ή www.milwaukeeinst.com.

ΣΥΣΤΑΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι απολύτως κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εφαρμογή σας και για το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται. Οποιαδήποτε τροποποίηση που εισάγει ο χρήστης στον παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την απόδοση του ελεγκτή. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια του ελεγκτή, μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τον ελεγκτή σε επικίνδυνο περιβάλλον. Για να αποφύγετε ζημιές ή εγκαύματα, μην εκτελείτε καμία μέτρηση σε φούρνους μικροκυμάτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το όργανο φέρει εγγύηση έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την κατασκευή για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή στη δωρεάν αντικατάσταση, εάν το όργανο δεν μπορεί να επισκευαστεί. Ζημιές που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, αλλοίωση ή έλλειψη της προβλεπόμενης συντήρησης δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Εάν απαιτείται σέρβις, επικοινωνήστε με την τοπική τεχνική υπηρεσία της Milwaukee Instruments. Εάν η επισκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση, θα ενημερωθείτε για τα έξοδα που θα προκύψουν. Κατά την αποστολή οποιουδήποτε οργάνου, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα συσκευασμένο για πλήρη προστασία.

Η Milwaukee Instruments διατηρεί το δικαίωμα να κάνει βελτιώσεις στο σχεδιασμό, την κατασκευή και την εμφάνιση των προϊόντων της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

HUNGARIAN

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

MW10 digitális szabad klór tesztelő

ELŐZETES VIZSGÁLAT

Kérjük, alaposan vizsgálja meg ezt a terméket. Győződjön meg arról, hogy a műszer nem sérült. Ha a szállítás során bármilyen sérülés történt, kérjük, értesítse a Kereskedőt.

Minden MW10 tesztelőt a következőkkel együtt szállítunk:

Két mintaküvetttával és kupakkal

Hat porreagens a szabad klórhoz

1 x 1,5 V-os AAA elem

Használati útmutató

FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

1. Porvédő
2. Küvetta kupakkal
3. Küvettatartó
4. Folyadék-kristályos kijelző
5. Gomb

MŰKÖDÉS

Kapcsolja be a tesztelőt a gomb megnyomásával. Miután az összes szegmens megjelenik, a „C.1”, „Add” megjelenik a „Press” villogásával, a teszter készen áll.

Töltse meg a küvetttát 10 ml nem reagált mintával, és helyezze vissza a kupakot. Helyezze a küvetttát a teszterbe, és zárja le a teszter kupakját.

Nyomja meg a gombot. Amikor a kijelzőn az „Add”, „C.2” és a „Press” villog, a teszter nullázva van.

Vegye ki a küvetttát, nyissa ki, és adjon hozzá egy csomag MI526-0 reagens tartalmát. Tegye vissza a kupakot, és 20 másodpercig óvatosan rázza. Helyezze vissza a küvetttát a tesztelőbe.

Várjon 1 percet, majd nyomja meg a gombot, vagy tartsa lenyomva a gombot, amíg az LCD kijelzőn megjelenik az időzítő.

A készülék közvetlenül megjeleníti a szabad klór koncentrációját ppm-ben. A teszter 2 perc után automatikusan kikapcsol.

ELEMCSERE

Az akkumulátor kímélése érdekében a műszer 2 perc használaton kívüli használat után kikapcsol. Egy friss elem a fényszinttől függően legalább 5000 méréshez elegendő. Ha az akkumulátor kapacitása 10 % alatt van, indításkor az LCD kijelzőn a „bAt” felirat jelenik meg. Ha az akkumulátor lemerült és már nem lehet pontos méréseket végezni, a műszer 1 másodpercig a „bAd”, majd a „bAt” feliratot mutatja, és kikapcsol. A műszer újraindításához az akkumulátort frissre kell cserélni.

A műszer akkumulátorának cseréjéhez kövesse a következő lépéseket:

Kapcsolja ki a műszert a gomb nyomva tartásával, amíg a teszter ki nem kapcsol.

Fordítsa a műszert fejjel lefelé, és egy csavarhúzóval vegye le az elemfedelelet.

Vegye ki az elemet a helyéről, és cserélje ki egy friss elemmel.

Helyezze be az elemfedelelet, és csavarhúzóval helyezze vissza a csavart.

MŰSZAKI ADATOK

Tartomány 0,00-2,50 ppm

Felbontás 0,01 ppm

Pontosság $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ a leolvasott értéktől 25 °C hőmérsékleten

Tipikus EMC eltérés $\pm 0,01$ ppm

Fényforrás Fénykibocsátó dióda 525 nm-en

Fényérzékelő Szilícium fotocella

Módszer Az USEPA 330.5. módszerének adaptációja. A szabad klór és a DPD reagens közötti reakció rózsaszínű elszíneződést okoz a mintában.

Környezet 0-50 °C (32-122 °F) max. 95% relatív páratartalom, nem kondenzálódó

Elemtípus 1 x 1,5 V AAA

Automatikus kikapcsolás 2 perc használaton kívüliség után

Méretek 87.5 x 63.7 x 35.2 mm

Súly 65 g

OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK

Reagenskészletek

MI526-25 Szabad klór porreagens (25 db)

Egyéb tartozékok

MI0011 Üvegküveták (2 db)

MI0013 dugók küvetákhoz (2 db)

TANÚSÍTÁS

A Milwaukee műszerek megfelelnek a CE európai irányelveknek.

Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása. Ne kezelje ezt a terméket háztartási hulladékként. Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló megfelelő gyűjtőhelyen.

A hulladék akkumulátorok ártalmatlanítása. Ez a termék elemeket tartalmaz. Ne dobja ki őket más háztartási hulladékkal együtt. Adja át őket a megfelelő gyűjtőhelyen újrahasznosításra.

Kérjük, vegye figyelembe: a termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. Részletes információkért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelőhöz, vagy keresse fel a www.milwaukeeinstruments.com (USA és CAN) vagy a www.milwaukeeinst.com weboldalt.

AJÁNLÁS

A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy az teljes mértékben alkalmas az adott alkalmazáshoz és a felhasználási környezethez. A felhasználó által a mellékelt berendezésen végrehajtott bármilyen módosítás veszélyeztetheti a tesztelő teljesítményét. Az Ön és a tesztelő biztonsága érdekében ne használja és ne tárolja a tesztelőt veszélyes környezetben. A sérülések vagy égési sérülések elkerülése érdekében ne végezzen méréseket mikrohullámú sütőben.

GARANCIA

Erre a műszerre a vásárlástól számított 2 év garancia vonatkozik anyag- és gyártási hibák ellen. Ez a garancia a javításra vagy ingyenes cserére korlátozódik, ha a műszer nem javítható. A balesetből, helytelen használatból, babrálásból vagy az előírt karbantartás hiányából eredő károokra a garancia nem terjed ki. Ha szervizelésre van szükség, forduljon a helyi Milwaukee Instruments műszaki szolgálathoz. Ha a javítás nem tartozik a garancia hatálya alá, értesítjük Önt a felmerülő költségekről. Bármely műszer szállításakor ügyeljen arra, hogy az a teljes védelem érdekében megfelelően legyen becsomagolva.

A Milwaukee Instruments fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül javításokat eszközöljön termékei tervezésében, felépítésében és megjelenésében.

ITALIAN

MANUALE D'USO

MW10 Tester digitale di cloro libero

ESAME PRELIMINARE

Esaminare attentamente il prodotto. Assicurarsi che lo strumento non sia danneggiato. Se si sono verificati danni durante la spedizione, si prega di informare il proprio rivenditore.

Ogni tester MW10 viene fornito completo di:

Due cuvette campione e tappi

Sei reagenti in polvere per il cloro libero

1 batteria AAA da 1,5 V

Manuale di istruzioni

DESCRIZIONE FUNZIONALE

1. Coperchio antipolvere
2. Cuvetta con tappo
3. Supporto per cuvette
4. Display a cristalli liquidi
5. Pulsante

FUNZIONAMENTO

Accendere il tester premendo il pulsante. Dopo che sono stati visualizzati tutti i segmenti, appare "C.1", "Add" con "Press" lampeggiante, il tester è pronto.

Riempi la cuvetta con 10 mL di campione non reagito e rimettere il tappo. Inserire la provetta nel tester e chiudere il tappo del tester.

Premere il pulsante. Quando il display visualizza "Add", "C.2" e "Press" lampeggiante, il tester è azzerato.

Rimuovere la cuvetta, aprirla e aggiungere il contenuto di una confezione di reagente MI526-0. Rimettere il tappo e agitare delicatamente per 20 secondi. Reinscrivere la provetta nel tester.

Attendere 1 minuto e poi premere il pulsante o tenere premuto il pulsante finché il timer non viene visualizzato sul display LCD.

Lo strumento visualizza direttamente la concentrazione di cloro libero in ppm. Il tester si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Per risparmiare la batteria, lo strumento si spegne dopo 2 minuti di inutilizzo. Una batteria fresca dura almeno 5000 misurazioni, a seconda del livello di illuminazione. Quando la capacità della batteria è inferiore al 10%, sul display LCD appare "bAt" all'avvio.

Se la batteria è scarica e non è più possibile effettuare misurazioni accurate, lo strumento mostra "bAd" e "bAt" per 1 secondo e si spegne. Per riavviare lo strumento, è necessario sostituire la batteria con una nuova.

Per sostituire la batteria dello strumento, procedere come segue:

Spegnere lo strumento tenendo premuto il pulsante finché il tester non si spegne.

Capovolgere lo strumento e rimuovere il coperchio della batteria con un cacciavite.

Rimuovere la batteria dalla sua sede e sostituirla con una nuova.

Inserire il coperchio della batteria e sostituire la vite con un cacciavite.

SPECIFICHE

Gamma da 0,00 a 2,50 ppm

Risoluzione 0,01 ppm

Precisione $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ della lettura a 25 °C

Deviazione EMC tipica $\pm 0,01$ ppm

Sorgente luminosa Diodo ad emissione luminosa a 525 nm

Rivelatore di luce Fotocellula al silicio

Metodo Adattamento del metodo USEPA 330.5. La reazione tra il cloro libero e il reagente DPD provoca una colorazione rosa nel campione.

Ambiente Da 0 a 50°C (da 32 a 122 °F) max. 95% RH senza condensa

Tipo di batteria 1 x 1,5 V AAA

Spegnimento automatico dopo 2 minuti di inutilizzo

Dimensioni 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Peso 65 g

ACCESSORI OPZIONALI

Set di reagenti

MI526-25 Reagente in polvere per cloro libero (25 pezzi)

Altri accessori

MI0011 Cuvette di vetro (2 pz.)

MI0013 Tappi per cuvette (2 pz.)

CERTIFICAZIONE

Gli strumenti Milwaukee sono conformi alle direttive europee CE.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non trattare questo prodotto come rifiuto domestico. Consegnarlo al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Smaltimento delle batterie di scarto. Questo prodotto contiene batterie. Non smaltirle insieme agli altri rifiuti domestici. Consegnarle al punto di raccolta appropriato per il riciclaggio.

Attenzione: un corretto smaltimento del prodotto e delle batterie evita potenziali conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici o visitare il sito www.milwaukeeinstruments.com (USA e CAN) o www.milwaukeeinst.com.

RACCOMANDAZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, accertarsi che sia del tutto adatto all'applicazione specifica e all'ambiente in cui viene utilizzato. Qualsiasi modifica apportata dall'utente all'apparecchiatura fornita può compromettere le prestazioni del tester. Per la sicurezza propria e del tester, non utilizzare o conservare il tester in ambienti pericolosi. Per evitare danni o ustioni, non eseguire misure in forni a microonde.

GARANZIA

Questo strumento è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita se lo strumento non può essere riparato. I danni dovuti a incidenti, uso improprio, manomissione o mancanza di manutenzione prescritta non sono coperti da garanzia. Se è necessario un intervento di assistenza, contattare il servizio di assistenza tecnica Milwaukee Instruments di zona. Se la riparazione non è coperta dalla garanzia, il cliente verrà informato delle spese sostenute. Quando si spedisce uno strumento, assicurarsi che sia imballato correttamente per una protezione completa.

Milwaukee Instruments si riserva il diritto di apportare miglioramenti al design, alla costruzione e all'aspetto dei suoi prodotti senza preavviso.

LATVIAN

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

MW10 Digitālais brīvā hlora testeris

SĀKOTNĒJĀ PĀRBAUDE

Lūdzu, rūpīgi pārbaudiet šo izstrādājumu. Pārlicinieties, ka instruments nav bojāts. Ja pārvadāšanas laikā ir radušies bojājumi, lūdzu, paziņojiet par to savam izplatītājam.

Katrs MW10 testeris tiek piegādāts komplektā ar:

divām paraugu kivetēm un vāciņiem

Seši pulverveida reaģenti brīvā hlora noteikšanai

1 x 1,5 V AAA baterija

lietošanas pamācība

FUNKCIONĀLAIS APRAKSTS

1. Putekļu vāks
2. Kivete ar vāciņu
3. Kivetes turētājs
4. Šķidro kristālu displejs
5. Poga

DARBĪBA

Ieslēdziet testerī, nospiežot pogu. Pēc tam, kad ir parādījušies visi segmenti, parādās "C.1", "Add" un mirgo "Press", testeris ir gatavs. Piepildiet kivetī ar 10 ml nereaģējuša parauga un aizvākojiet vāciņu. Ievietojiet kivetī testerī un aizveriet testera vāciņu.

Nospiediet pogu. Kad displejā parādās "Add", "C.2" un mirgo "Press", testeris ir nulle.

Izņemiet kivetī, atveriet to un pievienojiet viena iepakojuma MI526-0 reaģenta saturu. Uzlieciet vāciņu un 20 sekundes viegli kratiet. Ievietojiet kivetī atpakaļ testerī.

Pagaidiet 1 minūti un pēc tam nospiediet pogu vai nospiediet un turiet pogu, līdz LCD displejā parādās taimeris.

Instruments tieši parāda brīvā hlora koncentrāciju ppm. Pēc 2 minūtēm testeris automātiski izslēdzas.

BATERIJAS NOMAIŅA

Lai taupītu akumulatoru, pēc 2 minūšu nelietošanas instruments izslēdzas. Vienas svaigas baterijas pietiek vismaz 5000 mērījumu veikšanai atkarībā no apgaismojuma līmeņa. Ja akumulatora ietilpība ir mazāka par 10 %, palaišanas laikā uz LCD displeja parādās "bAt".

Ja akumulators ir izlādējies un vairs nav iespējams veikt precīzus mērījumus, instruments uz 1 sekundi parāda "bAd", pēc tam "bAt" un izslēdzas. Lai instrumentu iedarbinātu no jauna, baterija jānomaina pret jaunu.

Lai nomainītu instrumenta akumulatoru, izpildiet šādas darbības:

Izslēdziet instrumentu, turot pogu, līdz testeris izslēdzas.

Pagrieziet instrumentu otrādi un ar skrūvgriezi noņemiet akumulatora vāciņu.

Izņemiet bateriju no tās atrašanās vietas un nomainiet to pret jaunu.

Ievietojiet akumulatora vāciņu un ar skrūvgriezi nomainiet skrūvi.

SPECIFIKĀCIJAS

Diapazons no 0,00 līdz 2,50 ppm

Izšķirtspēja 0,01 ppm

Precizitāte $\pm 0,03$ ppm ± 3 % no rādījuma pie 25 °C

Tipiskā EMS novirze $\pm 0,01$ ppm

Gaismas avots Gaismu izstarojoša diode @ 525 nm

Gaismas detektors Silīcija fotoelements

Metode Pielāgota USEPA metode 330.5. Reakcija starp brīvo hlora un DPD reaģentu izraisa rozā nokrāsu paraugā.

Vide 0 līdz 50 °C (32 līdz 122 °F) maks. 95 % relatīvā gaisa mitruma bez kondensācijas

Baterijas tips 1 x 1,5 V AAA

Automātiska izslēgšanās pēc 2 minūšu nelietošanas

Izmēri 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Svars 65 g

PAPILDU PIEDERUMI

Reaģentu komplekti

MI526-25 Brīvā hlora pulverveida reaģents (25 gab.)

Citi piederumi

MI0011 Stikla kivetes (2 gab.)

MI0013 Aizbāžņi kivetēm (2 gab.)

SERTIFIKĀCIJA

Milwaukee instrumenti atbilst Eiropas CE direktīvām.

Elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšana. Neizmantojiet šo izstrādājumu kā sadzīves atkritumus. Nododiet to atbilstošā savākšanas punktā, kas paredzēts elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējai pārstrādei.

Izlietoto bateriju iznīcināšana. Šis izstrādājums satur baterijas. Neizmetiet tās kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nododiet tās atbilstošā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

Lūdzu, ņemiet vērā: pareiza izstrādājuma un bateriju iznīcināšana novērš iespējamās negatīvās sekas cilvēku veselībai un videi. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.milwaukeeinstruments.com (ASV un Kanādā) vai www.milwaukeeinst.com.

IETEIKUMS

Pirms šī izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka tas ir pilnībā piemērots konkrētajam lietojumam un videi, kurā tas tiek izmantots. Jebkuras lietotāja veiktas piegādātās iekārtas modifikācijas var apdraudēt testera darbību. Jūsu un testera drošībai nelietojiet un neglabājiet testeru bīstamā vidē. Lai izvairītos no bojājumiem vai apdegumiem, neveiciet mērījumus mikroviļņu krāsnīs.

GARANTĪJA

Šim instrumentam ir garantija uz materiālu un ražošanas defektiem 2 gadus no iegādes datuma. Šī garantija attiecas tikai uz remontu vai bezmaksas nomaiņu, ja instrumentu nav iespējams salabot. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies negadījumā, nepareizas lietošanas, manipulāciju vai noteiktās apkopes trūkuma dēļ. Ja nepieciešama apkope, sazinieties ar vietējo Milwaukee Instruments tehnisko dienestu. Ja uz remontu neattiecas garantija, jums tiks paziņoti radušies izdevumi. Pārsūtot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir pienācīgi iepakots, lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību.

Milwaukee Instruments patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma uzlabot savu izstrādājumu dizainu, konstrukciju un izskatu.

LITHUANIAN

VARTOTOJO VADOVAS

MW10 Skaitmeninis laisvojo chloro testeris

PRELIMINARUS TYRIMAS

Atidžiai apžiūrėkite šį gaminį. Įsitikinkite, kad prietaisas nėra pažeistas. Jei gabenimo metu atsirado kokių nors pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Kiekvienas MW10 testeris tiekiamas kartu su:

dvi mėginių kiuvetės ir dangteliai

Šeši milteliniai laisvojo chloro reagentai

1 x 1,5 V AAA baterija

Instrukcijos vadovas

FUNKCINIS APRAŠYMAS

1. Dulkių dangtelis
2. Kiuvetė su dangteliu
3. Kiuvetės laikiklis
4. Skystųjų kristalų ekranas
5. Mygtukas

VALDYMAS

Ijunkite testerį paspausdami mygtuką. Kai rodomi visi segmentai, pasirodo „C.1“, „Add“, o „Press“ mirksi, testeris yra paruoštas.

Pripildykite kiuvetę 10 ml nesureagavusio mėginio ir uždėkite dangtelį. Įdėkite kiuvetę į testerį ir uždarykite testerio dangtelį.

Paspauskite mygtuką. Kai ekrane pasirodo „Add“ (pridėti), „C.2“ ir mirksi „Press“ (paspausti), testeris yra nulinis.

Išimkite kiuvetę, atidarykite ją ir įpilkite vieno paketo MI526-0 reagento turinį. Uždenkite dangtelį ir 20 sekundžių atsargiai kratykite.

Įdėkite kiuvetę atgal į testerį.

Palaukite 1 minutę ir tada paspauskite mygtuką arba paspauskite ir palaikykite mygtuką, kol LCD ekrane pasirodys laikmatis.

Prietaisas tiesiogiai rodo laisvojo chloro koncentraciją ppm. Po 2 minučių testeris automatiškai išsijungia.

BATERIJOS KEITIMAS

Siekiant taupyti akumuliatorių, prietaisas išsijungia po 2 minučių nenaudojimo. Vienos šviežios baterijos užtenka mažiausiai 5000 matavimų, priklausomai nuo apšvietimo lygio. Kai akumuliatoriaus talpa yra mažesnė nei 10 %, įjungimo metu LCD ekrane rodomas užrašas „bAt“.

Jei akumuliatorius išsikrovė ir nebegalima atlikti tikslių matavimų, prietaisas 1 sekundę rodo „bAd“, tada „bAt“ ir išsijungia. Norint iš naujo paleisti prietaisą, bateriją reikia pakeisti nauja.

Norėdami pakeisti prietaiso akumuliatorių, atlikite šiuos veiksmus:

Išjunkite prietaisą laikydami mygtuką, kol testeris išsijungs.

Apverskite prietaisą aukštyn kojomis ir atsuktuvu nuimkite baterijos dangtelį.

Išimkite akumuliatorių iš jo vietos ir pakeiskite jį nauju.

Įdėkite akumuliatoriaus dangtelį ir atsuktuvu užsukite varžtą.

SPECIFIKACIJOS

Diapazonas nuo 0,00 iki 2,50 ppm

Skiriamoji geba 0,01 ppm

Tikslumas $\pm 0,03$ ppm ± 3 % rodmenis, esant 25 °C temperatūrai

Tipinis EMC nuokrypis $\pm 0,01$ ppm

Šviesos šaltinis Šviesos diodas @ 525 nm

Šviesos detektorius Silicio fotoelementas

Metodas Pritaikytas USEPA 330.5 metodas. Reakcija tarp laisvojo chloro ir DPD reagento sukelia rausvą atspalvį mėginyje.

Aplinka Ne daugiau kaip 0-50 °C (32-122 °F) 95 % santykinė oro drėgmė be kondensato

Baterijos tipas 1 x 1,5 V AAA

Automatinis išsijungimas po 2 minučių nenaudojimo

Matmenys 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Svoris 65 g

PAPILDOMI PRIEDAI

Reagentų rinkiniai

MI526-25 Laisvojo chloro miltelių reagentas (25 vnt.)

Kiti priedai

MI0011 Stiklinės kiuvetės (2 vnt.)

MI0013 Kiuvetėms skirti kamščiai (2 vnt.)

SERTIFIKAVIMAS

„Milwaukee“ prietaisai atitinka CE Europos direktyvas.

Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas. Nelaikykite šio gaminio buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į atitinkamą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą.

Baterijų atliekų šalinimas. Šiame gaminyje yra baterijų. Neišmeskite jų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jas į atitinkamą surinkimo punktą perdirbti.

Atkreipkite dėmesį: tinkamas gaminio ir baterijų šalinimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių žmonių sveikatai ir aplinkai.

Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba apsilankykite interneto svetainėje

www.milwaukeeinstruments.com (JAV ir KAN) arba www.milwaukeeinst.com.

REKOMENDACIJA

Prieš naudodami šį gaminį įsitikinkite, kad jis visiškai tinka konkrečiai paskirčiai ir aplinkai, kurioje jis naudojamas. Bet kokie naudotojo atlikti tiekiamos įrangos pakeitimai gali pakenkti testerio veikimui. Siekdami užtikrinti savo ir testerio saugumą, nenaudokite ir nelaikykite testerio pavojingoje aplinkoje. Kad išvengtumėte pažeidimų ar nudegimų, neatlikite jokių matavimų mikrobangų krosnelėse.

GARANTIJA

Šiam prietaisui suteikiama garantija dėl medžiagų ir gamybos defektų 2 metus nuo įsigijimo datos. Ši garantija taikoma tik remontui arba nemokamam pakeitimui, jei prietaiso neįmanoma suremontuoti. Garantija netaikoma dėl nelaimingų atsitikimų, netinkamo naudojimo, klastojimo ar nustatytos priežiūros nebuvimo atsiradusiems pažeidimams. Jei reikia atlikti techninę priežiūrą, kreipkitės į vietinę „Milwaukee Instruments“ techninę tarnybą. Jei remontui garantija netaikoma, jums bus pranešta apie patirtus mokesčius. Siunčiant bet kokią prietaisą, įsitikinkite, kad jis tinkamai supakuotas, kad būtų visiškai apsaugotas.

Milwaukee Instruments pasilieka teisę tobulinti savo gaminių dizainą, konstrukciją ir išvaizdą be išankstinio įspėjimo.

POLISH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MW10 Cyfrowy tester wolnego chloru

BADANIE WSTĘPNE

Należy dokładnie sprawdzić produkt. Należy upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli podczas transportu doszło do jakiegokolwiek uszkodzenia, należy powiadomić o tym sprzedawcę.

Każdy tester MW10 jest dostarczany w komplecie z:

Dwie kuwety na próbki i nasadki

Sześć odczynników w proszku do oznaczania wolnego chloru

1 bateria AAA 1,5 V

Instrukcja obsługi

OPIS DZIAŁANIA

1. Osłona przeciwpływa
2. Kuweta z pokrywką
3. Uchwyt kuwety
4. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
5. Przycisk

OBSŁUGA

Włącz tester, naciskając przycisk. Po wyświetleniu wszystkich segmentów, „C.1”, „Add” i migającego „Press”, tester jest gotowy.

Napełnij kuwetę 10 ml nieprzereagowanej próbki i załóż pokrywę. Umieść kuwetę w testerze i zamknij pokrywę testera.

Naciśnij przycisk. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „Add”, „C.2” z migającym „Press”, tester jest wyzerowany.

Wyjmij kuwetę, otwórz ją i dodaj zawartość jednego opakowania odczynnika MI526-0. Załóż pokrywę i delikatnie wstrząśnij przez 20 sekund. Ponownie umieścić kuwetę w testerze.

Odczekaj 1 minutę, a następnie naciśnij przycisk lub naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się licznik czasu.

Urządzenie bezpośrednio wyświetli stężenie wolnego chloru w ppm. Tester wyłączy się automatycznie po 2 minutach.

WYMIANA BATERII

Aby oszczędzać baterię, urządzenie wyłącza się po 2 minutach nieużywania. Jedna świeża bateria wystarcza na co najmniej 5000 pomiarów, w zależności od poziomu oświetlenia. Gdy poziom naładowania baterii jest niższy niż 10%, podczas uruchamiania na wyświetlaczu LCD pojawia się komunikat „bAt”.

Jeśli bateria jest rozładowana i dokładne pomiary nie mogą być wykonywane, urządzenie wyświetli „bAd”, a następnie „bAt” przez 1 sekundę i wyłączy się. Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy wymienić baterię na nową.

Aby wymienić baterię w urządzeniu, należy wykonać następujące czynności:

Wyłącz przyrząd, przytrzymując przycisk, aż tester się wyłączy.

Odwróć urządzenie do góry nogami i zdejmij pokrywę baterii za pomocą śrubokręta.

Wyjmij baterię z jej miejsca i wymień ją na nową.

Założ pokrywę baterii i przykręć śrubę śrubokrętem.

SPECYFIKACJA

Zakres od 0,00 do 2,50 ppm

Rozdzielczość 0,01 ppm

Dokładność $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ odczytu przy 25 °C

Typowe odchylenie EMC $\pm 0,01$ ppm

Źródło światła Dioda elektroluminescencyjna o długości fali 525 nm

Detektor światła Fotokomórka krzemowa

Metoda Adaptacja metody USEPA 330.5. Reakcja między wolnym chlorem a odczynnikiem DPD powoduje różowe zabarwienie próbki.

Środowisko 0 do 50°C (32 do 122 °F) maks. 95% wilgotności względnej bez kondensacji

Typ baterii 1 x 1,5 V AAA

Automatyczne wyłączenie po 2 minutach nieużywania

Wymiary 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Waga 65 g

AKCESORIA OPCJONALNE

Zestawy odczynników

MI526-25 Odczynnik wolnego chloru w proszku (25 szt.)

Inne akcesoria

MI0011 Kuwety szklane (2 szt.)

MI0013 Korki do kuwet (2 szt.)

CERTYFIKACJA

Przyrządy Milwaukee są zgodne z europejskimi dyrektywami CE.

Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie należy traktować tego produktu jako odpadu domowego. Należy przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Utylizacja zużytych baterii. Ten produkt zawiera baterie. Nie należy ich wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu.

Uwaga: prawidłowa utylizacja produktu i baterii zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów komunalnych lub odwiedzić stronę www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) lub www.milwaukeeinst.com.

ZALECENIE

Przed użyciem tego produktu należy upewnić się, że jest on w pełni odpowiedni do konkretnego zastosowania i środowiska, w którym jest używany. Wszelkie modyfikacje wprowadzone przez użytkownika do dostarczonego sprzętu mogą negatywnie wpłynąć na działanie testera. Dla bezpieczeństwa użytkownika i testera nie należy używać ani przechowywać testera w niebezpiecznym środowisku. Aby uniknąć uszkodzenia lub poparzenia, nie należy wykonywać żadnych pomiarów w kuchenkach mikrofalowych.

GWARANCJA

Niniejszy przyrząd jest objęty gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne na okres 2 lat od daty zakupu. Gwarancja ogranicza się do naprawy lub bezpłatnej wymiany, jeśli urządzenie nie może zostać naprawione. Uszkodzenia spowodowane wypadkami, niewłaściwym użytkowaniem, manipulacją lub brakiem zalecanej konserwacji nie są objęte gwarancją. Jeśli wymagany jest serwis, należy skontaktować się z lokalnym serwisem technicznym Milwaukee Instruments. Jeśli naprawa nie jest objęta gwarancją, użytkownik zostanie powiadomiony o poniesionych kosztach. Podczas wysyłki przyrządu należy upewnić się, że jest on odpowiednio zapakowany w celu zapewnienia pełnej ochrony.

Milwaukee Instruments zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń w projekcie, konstrukcji i wyglądzie swoich produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

PORTUGESE

MANUAL DO UTILIZADOR

MW10 Medidor Digital de Cloro Livre

EXAME PRELIMINAR

Examine este produto cuidadosamente. Certifique-se de que o instrumento não está danificado. Se algum dano ocorreu durante o transporte, por favor notifique o seu revendedor.

Cada aparelho de teste MW10 é fornecido completo com:

Duas cubetas de amostragem e tampas

Seis reagentes em pó para cloro livre

1 pilha AAA de 1,5 V

Manual de instruções

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

1. Cobertura do pó
2. Cuvete com tampa
3. Suporte da cuvette
4. Ecrã de cristais líquidos
5. Botão

FUNCIONAMENTO

Ligar o aparelho de teste premindo o botão. Após a visualização de todos os segmentos, aparece “C.1”, “Add” com “Press” a piscar, o aparelho de teste está pronto.

Encher a cuvette com 10 ml de amostra que não reagiu e voltar a colocar a tampa. Colocar a cuvette no aparelho de teste e fechar a tampa do aparelho.

Premir o botão . Quando o visor apresentar “Add”, “C.2” com “Press” a piscar, o aparelho está em zero.

Retirar a cuvette, abri-la e adicionar o conteúdo de uma embalagem de reagente MI526-0. Voltar a colocar a tampa e agitar suavemente durante 20 segundos. Voltar a colocar a cuvette no aparelho de teste.

Aguardar 1 minuto e, em seguida, premir o botão ou premir e manter premido o botão até que o temporizador seja apresentado no visor LCD.

O aparelho apresenta diretamente a concentração de cloro livre em ppm. O aparelho de teste desliga-se automaticamente após 2 minutos.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

Para poupar a pilha, o instrumento desliga-se após 2 minutos sem ser utilizado. Uma pilha nova dura, no mínimo, 5000 medições, consoante o nível de iluminação. Quando a capacidade da pilha é inferior a 10 %, aparece “bAt” no ecrã LCD durante o arranque.

Se a pilha estiver vazia e já não for possível efetuar medições precisas, o instrumento mostra “bAd” e depois “bAt” durante 1 segundo e desliga-se. Para reiniciar o instrumento, a pilha deve ser substituída por uma nova.

Para substituir a pilha do aparelho, siga os passos seguintes:

Desligue o instrumento, mantendo premido o botão até o aparelho de teste se desligar.

Virar o aparelho ao contrário e retirar a tampa da pilha com uma chave de fendas.

Retire a pilha do local onde se encontra e substitua-a por uma nova.

Insira a tampa da bateria e substitua o parafuso com uma chave de fendas.

ESPECIFICAÇÕES

Gama 0,00 a 2,50 ppm

Resolução 0,01 ppm

Precisão $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ da leitura a 25 °C

Desvio EMC típico $\pm 0,01$ ppm

Fonte de luz Díodo emissor de luz a 525 nm

Detetor de luz Fotocélula de silicone

Método Adaptação do método USEPA 330.5. A reação entre o cloro livre e o reagente DPD provoca uma coloração rosa na amostra.

Ambiente 0 a 50°C (32 a 122 °F) máx. 95% HR sem condensação

Tipo de pilha 1 x 1,5 V AAA

Desligamento automático após 2 minutos de não utilização

Dimensões 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Peso 65 g

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

Conjuntos de reagentes

MI526-25 Reagente de cloro em pó livre (25 unid.)

Outros acessórios

MI0011 Cuvetes de vidro (2 unid.)

MI0013 Rolhas para cuvetes (2 unid.)

CERTIFICAÇÃO

Os instrumentos Milwaukee estão em conformidade com as diretivas europeias CE.

Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico. Não tratar este produto como lixo doméstico. Entregue-o no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Eliminação de pilhas usadas. Este produto contém pilhas. Não as elimine juntamente com outros resíduos domésticos. Entregue-as no ponto de recolha apropriado para reciclagem.

Nota: a eliminação correta do produto e das pilhas evita potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente.

Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos domésticos ou vá a

www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) ou www.milwaukeeinst.com.

RECOMENDAÇÃO

Antes de utilizar este produto, certifique-se de que é totalmente adequado para a sua aplicação específica e para o ambiente em que é utilizado. Qualquer modificação introduzida pelo utilizador no equipamento fornecido pode comprometer o desempenho do aparelho de teste. Para sua segurança e do aparelho de teste, não utilize nem guarde o aparelho de teste em ambientes perigosos. Para evitar danos ou queimaduras, não efetuar medições em fornos de micro-ondas.

GARANTIA

Este instrumento está garantido contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra. Esta garantia limita-se à reparação ou substituição gratuita se o instrumento não puder ser reparado. Os danos causados por acidentes, utilização incorrecta, adulteração ou falta de manutenção prescrita não estão cobertos pela garantia. Se for necessária assistência técnica, contacte o Serviço de Assistência Técnica local da Milwaukee Instruments. Se a reparação não estiver coberta pela garantia, o utilizador será notificado dos custos incorridos. Quando enviar qualquer instrumento, certifique-se de que está devidamente embalado para uma proteção completa.

A Milwaukee Instruments reserva-se o direito de efetuar melhorias no design, construção e aparência dos seus produtos sem aviso prévio.

ROMANIAN

MANUAL DE UTILIZARE

Tester digital de clor liber MW10

EXAMINARE PRELIMINARĂ

Vă rugăm să examinați cu atenție acest produs. Asigurați-vă că instrumentul nu este deteriorat. Dacă a apărut vreo deteriorare în timpul transportului, vă rugăm să anunțați distribuitorul.

Fiecare tester MW10 este livrat complet cu:

Două cuve pentru probe și capace

Șase reactivi pulbere pentru clor liber

1 x baterie AAA de 1,5 V

Manual de instrucțiuni

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

1. Capac de praf
2. Cuveta cu capac
3. Suport pentru cuvetă
4. Afișaj cu cristale lichide
5. Buton

FUNCȚIONARE

Porniți testerul prin apăsarea butonului. După ce toate segmentele sunt afișate, apare „C.1”, „Add” cu „Press” intermitent, testerul este gata.

Umpleți cuva cu 10 ml de probă care nu a reacționat și înlocuiți capacul. Puneți cuva în tester și închideți capacul testerului.

Apăsăți butonul. Atunci când afișajul indică „Add”, „C.2” cu „Press” intermitent, testerul este pus la zero.

Scoateți cuva, deschideți-o și adăugați conținutul unui pachet de reactiv MI526-0. Înlocuiți capacul și agitați ușor timp de 20 de secunde. Reintroduceți cuva în tester.

Așteptați 1 minut și apoi apăsați butonul sau țineți apăsat butonul până când cronometrul este afișat pe LCD.

Instrumentul afișează direct concentrația de clor liber în ppm. Testerul se oprește automat după 2 minute.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Pentru a economisi bateria, instrumentul se oprește după 2 minute de neutilizare. O baterie proaspătă durează pentru un minim de 5000 de măsurători, în funcție de nivelul de iluminare. Când capacitatea bateriei este sub 10 %, „bAt” apare pe LCD la pornire.

Dacă bateria este descărcată și nu se mai pot efectua măsurători precise, instrumentul afișează „bAd” apoi „bAt” fiecare timp de 1 secundă și se oprește. Pentru a reporni instrumentul, bateria trebuie înlocuită cu una nouă.

Pentru a înlocui bateria instrumentului, urmați pașii:

Opriti instrumentul ținând apăsat butonul până când testerul se oprește.

Întoarceți instrumentul cu capul în jos și scoateți capacul bateriei cu o șurubelniță.

Scoateți bateria din locașul său și înlocuiți-o cu una nouă.

Introduceți capacul bateriei și înlocuiți șurubul cu o șurubelniță.

SPECIFICAȚII

Intervalul 0,00 - 2,50 ppm

Rezoluție 0,01 ppm

Precizie $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ din citire la 25 °C

Deviație EMC tipică $\pm 0,01$ ppm

Sursă de lumină Diodă emițătoare de lumină la 525 nm

Detector de lumină Fotocelulă din siliciu

Metoda Adaptare a metodei USEPA 330.5. Reacția dintre clorul liber și reactivul DPD determină o nuanță roz a probei.

Mediu 0 până la 50°C (32 până la 122 °F) max. 95% RH fără condensare

Tip baterie 1 x 1,5 V AAA

Oprire automată după 2 minute de neutilizare

Dimensiuni 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Greutate 65 g

ACCESORII OPȚIONALE

Seturi de reactivi

MI526-25 Reactiv pulbere pentru clor liber (25 buc.)

Alte accesorii

MI0011 Cuve de sticlă (2 buc.)

MI0013 Dopuri pentru cuvetă (2 buc.)

CERTIFICARE

Instrumentele Milwaukee sunt conforme cu directivele europene CE.

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice. Nu tratați acest produs ca deșeu menajer. Predați-l la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Eliminarea bateriilor uzate. Acest produs conține baterii. Nu le eliminați împreună cu alte deșeuri menajere. Predați-le la punctul de colectare corespunzător pentru reciclare.

Vă rugăm să rețineți: eliminarea corespunzătoare a produsului și a bateriilor previne potențialele consecințe negative pentru sănătatea umană și pentru mediu. Pentru informații detaliate, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau accesați www.milwaukeeinstruments.com (SUA și CAN) sau www.milwaukeeinst.com.

RECOMANDARE

Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că este complet adecvat pentru aplicația dvs. specifică și pentru mediul în care este utilizat. Orice modificare introdusă de utilizator la echipamentul furnizat poate compromite performanțele testerului. Pentru siguranța dumneavoastră și a testerului, nu utilizați sau depozitați testerul în medii periculoase. Pentru a evita deteriorarea sau arderea, nu efectuați măsurători în cuptoare cu microunde.

GARANȚIE

Acest instrument este garantat împotriva defectelor de materiale și fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției. Această garanție se limitează la repararea sau înlocuirea gratuită dacă instrumentul nu poate fi reparat. Daunele cauzate de accidente, utilizare necorespunzătoare, manipulare sau lipsa întreținerii prescrise nu sunt acoperite de garanție. Dacă este nevoie de service, contactați serviciul tehnic local Milwaukee Instruments. Dacă reparația nu este acoperită de garanție, veți fi notificat cu privire la taxele suportate. Atunci când expediați orice instrument, asigurați-vă că acesta este ambalat corespunzător pentru protecție completă.

Milwaukee Instruments își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri în designul, construcția și aspectul produselor sale fără notificare prealabilă.

SLOVAK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Digitálny tester voľného chlóru MW10

PREDBEŽNÉ VYŠETRENIE

Pozorne si prezrite tento výrobok. Uistite sa, že prístroj nie je poškodený. Ak počas prepravy došlo k akémukoľvek poškodeniu, oznámte to svojmu predajcovi.

Každý tester MW10 sa dodáva spolu s:

dvoma kyvetami na vzorky a uzávermi

Šesť práškových čidiel pre voľný chlór

1 x 1,5 V batéria AAA

Návod na použitie

FUNKČNÝ POPIS

1. Kryt proti prachu
2. Kyveta s uzáverom
3. Držiak kyvety
4. Displej z tekutých kryštálov
5. Tlačidlo

OPERÁCIA

Tester zapnete stlačením tlačidla. Po zobrazení všetkých segmentov sa zobrazí „C.1“, „Add“ s blikajúcim „Press“, tester je pripravený. Naplňte kyvetu 10 ml nezreagovanej vzorky a nasadte uzáver. Vložte kyvetu do testera a zatvorte uzáver testera.

Stlačte tlačidlo. Keď sa na displeji zobrazí „Add“, „C.2“ s blikajúcim „Press“, tester je vynulovaný.

Vyberte kyvetu, otvorte ju a pridajte obsah jedného balenia čidla MI526-0. Nasadte späť uzáver a jemne pretrepávajte 20 sekúnd. Vráťte kyvetu do testera.

Počkajte 1 minútu a potom stlačte tlačidlo alebo stlačte a podržte tlačidlo, kým sa na LCD displeji nezobrazí časovač.

Prístroj priamo zobrazí koncentráciu voľného chlóru v ppm. Tester sa po 2 minútach automaticky vypne.

VÝMENA BATÉRIE

Aby sa šetrila batéria, prístroj sa po 2 minútach nepoužívania vypne. Jedna čerstvá batéria vydrží minimálne 5 000 meraní v závislosti od úrovne osvetlenia. Ak je kapacita batérie nižšia ako 10 %, pri spustení sa na LCD displeji zobrazí „bAt“.

Ak je batéria vybitá a presné merania už nie je možné vykonať, prístroj zobrazí „bAd“ a potom „bAt“ vždy na 1 sekundu a vypne sa. Na opätovné spustenie prístroja je potrebné vymeniť batériu za novú.

Ak chcete vymeniť batériu prístroja, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

Vypnite prístroj podržaním tlačidla, kým sa tester nevypne.

Otočte prístroj hore dnom a skrutkovačom odstráňte kryt batérie.

Vyberte batériu z jej miesta a vymeňte ju za čerstvú.

Vložte kryt batérie a skrutkovačom vymeňte skrutku.

ŠPECIFIKÁCIE

Rozsah 0,00 až 2,50 ppm

Rozlíšenie 0,01 ppm

Presnosť $\pm 0,03$ ppm ± 3 % z hodnoty pri 25 °C

Typická odchýlka EMC $\pm 0,01$ ppm

Zdroj svetla Svetelná dióda @ 525 nm

Detektor svetla Kremíkový fotobunkový snímač

Metóda Adaptácia metódy USEPA 330.5. Reakcia medzi voľným chlórrom a čínilom DPD spôsobuje ružový odtieň vzorky.

Prostredie 0 až 50 °C (32 až 122 °F) max. 95 % relatívnej vlhkosti vzduchu bez kondenzácie

Typ batérie 1 x 1,5 V AAA

Automatické vypnutie po 2 minútach nepoužívania

Rozmery 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Hmotnosť 65 g

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Súpravy činidiel

MI526-25 Práškové činidlo na voľný chlór (25 ks)

Ostatné príslušenstvo

MI0011 Sklenené kvety (2 ks)

MI0013 Zátky pre kvety (2 ks)

CERTIFIKÁCIA

Prístroje Milwaukee spĺňajú európske smernice CE.

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení. S týmto výrobkom nenakladajte ako s domovým odpadom. Odovzdajte ho na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Likvidácia použitých batérií. Tento výrobok obsahuje batérie. Nelikvidujte ich spolu s ostatným domovým odpadom. Odovzdajte ich na príslušné zberné miesto na recykláciu.

Upozornenie: Správna likvidácia výrobku a batérií zabraňuje možným negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobné informácie získate od miestnej služby na likvidáciu domového odpadu alebo na stránke www.milwaukeeinstruments.com (USA a CAN) alebo www.milwaukeeinst.com.

ODPORÚČANIE

Pred použitím tohto výrobku sa uistite, že je úplne vhodný pre vaše konkrétne použitie a pre prostredie, v ktorom sa používa.

Akákoľvek úprava dodaného zariadenia vykonaná používateľom môže ohroziť výkonnosť testera. V záujme vašej bezpečnosti a bezpečnosti testera nepoužívajte ani neskladujte tester v nebezpečnom prostredí. Aby ste zabránili poškodeniu alebo popáleniu, nevykonávajte žiadne merania v mikrovlnných rúrach.

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka na materiálové a výrobné chyby počas 2 rokov od dátumu zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo bezplatnú výmenu, ak sa prístroj nedá opraviť. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nehodami, nesprávnym používaním, manipuláciou alebo nedostatočnou predpísanou údržbou. V prípade potreby servisu sa obráťte na miestny technický servis spoločnosti Milwaukee Instruments. Ak sa na opravu nevzťahuje záruka, budete informovaní o vzniknutých nákladoch. Pri preprave akéhokoľvek prístroja sa uistite, že je správne zabalený, aby bol úplne chránený.

Spoločnosť Milwaukee Instruments si vyhradzuje právo vylepšovať dizajn, konštrukciu a vzhľad svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

SLOVENIAN

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

MW10 Digitalni tester prostega klora

PREDHODNI PREGLED

Ta izdelek skrbno pregledajte. Prepričajte se, da instrument ni poškodovan. Če je med pošiljanjem prišlo do kakršne koli poškodbe, o tem obvestite prodajalca.

Vsak tester MW10 je dobavljen skupaj z:

dvema kivetama za vzorce in pokrovčki

šest reagentov v prahu za prosti klor

1 x 1,5V baterija AAA

Priročnik z navodili

OPIS DELOVANJA

1. Pokrov za prah
2. Kiveta s pokrovčkom
3. Držalo za kiveto
4. Zaslou s tekočimi kristali
5. Gumb

DELOVANJE

Tester vklopite s pritiskom na gumb. Ko se prikažejo vsi segmenti, se prikaže „C.1“, „Add“ in utripa „Press“, je tester pripravljen.

Kiveto napolnite z 10 ml nereagirane vzorca in namestite pokrovček. Kiveto vstavite v tester in zaprite pokrovček testerja.

Pritisnite gumb. Ko se na zaslonu prikažejo napisi „Add“, „C.2“ in utripa gumb „Press“, je tester ponastavljen.

Odstranite kiveto, jo odprite in dodajte vsebino enega zavojčka reagenta MI526-0. Namestite pokrovček in nežno stresajte 20 sekund.

Kiveto ponovno vstavite v tester.

Počakajte 1 minuto in nato pritisnite gumb ali pritisnite in držite gumb, dokler se na LCD-zaslonu ne prikaže časovnik.

Instrument neposredno prikaže koncentracijo prostega klora v ppm. Po 2 minutah se tester samodejno izklopi.

ZAMENJAVA BATERIJE

Zaradi varčevanja z baterijo se instrument po 2 minutah neuporabe izklopi. Ena sveža baterija zadostuje za najmanj 5000 meritev, odvisno od stopnje osvetlitve. Ko je zmogljivost baterije manjša od 10 %, se ob zagonu na zaslonu LCD prikaže napis „bAt“.

Če je baterija prazna in natančnih meritev ni več mogoče opraviti, se na zaslonu prikaže „bAd“ in nato „bAt“, vsakič za 1 sekundo, ter se izklopi. Za ponovni zagon instrumenta je treba baterijo zamenjati s svežo.

Če želite zamenjati baterijo instrumenta, sledite naslednjim korakom:

Instrument izklopite tako, da držite gumb, dokler se tester ne izklopi.

Instrument obrnite navzdol in z izvijačem odstranite pokrov baterije.

Odstranite baterijo z njenega mesta in jo zamenjajte s svežo.

Namestite pokrov baterije in z izvijačem zamenjajte vijak.

SPECIFIKACIJE

Razpon 0,00 do 2,50 ppm

Ločljivost 0,01 ppm

Natančnost $\pm 0,03$ ppm ± 3 % odčitka pri 25 °C

Tipična EMC dev. $\pm 0,01$ ppm

Vir svetlobe Svetlobna dioda @ 525 nm

Detektor svetlobe Silicijeva fotocelica

Metoda Prilagoditev metode USEPA 330.5. Reakcija med prostim klorom in reagentom DPD povzroči rožnat odtенок v vzorcu.

Okolje 0 do 50 °C (32 do 122 °F) max. 95 % RH brez kondenzacije

Vrsta baterije 1 x 1,5 V AAA

Samodejni izklop po 2 minutah neuporabe

Dimenzije 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Teža 65 g

DODATNA OPREMA

Sklopi reagentov

MI526-25 Reagent za prosti klor v prahu (25 kosov)

Drugi dodatki

MI0011 Steklene kivete (2 kosa)

MI0013 Zamaški za kivete (2 kosa)

CERTIFIKAT

Instrumenti Milwaukee so skladni z evropskimi direktivami CE.

Odstranjevanje električne in elektronske opreme. S tem izdelkom ne ravnajte kot z gospodinjskimi odpadki. Oddajte ga na ustrezni zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme.

Odstranjevanje odpadnih baterij. Ta izdelek vsebuje baterije. Ne odlagajte jih skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Oddajte jih na ustrezno zbirno mesto za recikliranje.

Upoštevajte: pravilno odstranjevanje izdelka in baterij preprečuje morebitne negativne posledice za zdravje ljudi in okolje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali obiščite spletno stran www.milwaukeeinstruments.com (ZDA in CAN) ali www.milwaukeeinst.com.

PRIPOROČILO

Pred uporabo tega izdelka se prepričajte, da je v celoti primeren za določeno uporabo in za okolje, v katerem se uporablja. Vsaka sprememba, ki jo uporabnik vnese v dobavljeno opremo, lahko ogrozi delovanje preizkuševalnika. Zaradi vaše varnosti in varnosti preizkuševalnika preizkuševalnika ne uporabljajte in ne shranjujte v nevarnem okolju. Da bi se izognili poškodbam ali opeklinam, ne izvajajte meritev v mikrovalovnih pečicah.

GARANCIJA

Za ta instrument velja garancija za napake v materialu in proizvodnji za obdobje 2 let od datuma nakupa. Ta garancija je omejena na popravilo ali brezplačno zamenjavo, če instrumenta ni mogoče popraviti. Garancija ne krije poškodb zaradi nesreč, napačne uporabe, posegov ali pomanjkljivega predpisanega vzdrževanja. Če je potrebno servisiranje, se obrnite na lokalno tehnično službo podjetja Milwaukee Instruments. Če popravilo ni zajeto v garanciji, boste obveščeni o nastalih stroških. Pri pošiljanju katerega koli instrumenta se prepričajte, da je ustrezno zapakiran za popolno zaščito.

Podjetje Milwaukee Instruments si pridržuje pravico do izboljšav v zasnovi, konstrukciji in videzu svojih izdelkov brez predhodnega obvestila.

SPANISH

MANUAL DEL USUARIO

MW10 Medidor Digital de Cloro Libre

EXAMEN PRELIMINAR

Examine cuidadosamente este producto. Asegúrese de que el instrumento no esté dañado. Si se ha producido algún daño durante el envío, notifíquelo a su distribuidor.

Cada comprobador MW10 se suministra completo con:

Dos cubetas de muestra y tapones

Seis reactivos en polvo para cloro libre

1 pila AAA de 1,5 V

Manual de instrucciones

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

1. Cubierta antipolvo
2. Cubeta con tapa
3. Soporte para cubetas
4. Pantalla de cristal líquido
5. Botón

FUNCIONAMIENTO

Encienda el comprobador pulsando el botón . Cuando aparezcan todos los segmentos, «C.1», «Add» aparece con «Press» parpadeando, el probador está listo.

Llene la cubeta con 10 mL de muestra sin reaccionar y vuelva a colocar el tapón. Coloque la cubeta en el probador y cierre la tapa del probador.

Pulse el botón . Cuando la pantalla muestre «Add», «C.2» con «Press» parpadeando, el comprobador estará a cero.

Retire la cubeta, ábrala y añada el contenido de un sobre de reactivo MI526-0. Vuelva a colocar el tapón y agite suavemente durante 20 segundos. Vuelva a colocar la cubeta en el probador.

Espere 1 minuto y, a continuación, pulse el botón o mantenga pulsado el botón hasta que aparezca el temporizador en la pantalla LCD.

El aparato muestra directamente la concentración de cloro libre en ppm. El comprobador se apaga automáticamente transcurridos 2 minutos.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Para ahorrar batería, el instrumento se apaga tras 2 minutos de inactividad. Una pila nueva dura un mínimo de 5000 mediciones, dependiendo del nivel de iluminación. Cuando la capacidad de la pila es inferior al 10 %, aparece «bAt» en la pantalla LCD al arrancar. Si la pila está agotada y ya no se pueden realizar mediciones precisas, el instrumento muestra «bAd» y luego «bAt» durante 1 segundo cada uno y se apaga. Para reiniciar el instrumento, la pila debe sustituirse por una nueva.

Para sustituir la pila del instrumento, siga estos pasos:

Apague el instrumento manteniendo pulsado el botón hasta que el comprobador se apague.

Ponga el instrumento boca abajo y retire la tapa de la pila con un destornillador.

Extraiga la pila de su ubicación y sustitúyala por una nueva.

Coloque la tapa de la pila y vuelva a colocar el tornillo con un destornillador.

ESPECIFICACIONES

Rango 0,00 a 2,50 ppm

Resolución 0,01 ppm

Precisión $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ de la lectura a 25 °C

Desviación EMC típica $\pm 0,01$ ppm

Fuente de luz Diodo emisor de luz a 525 nm

Detector de luz Fotocélula de silicio

Método Adaptación del método USEPA 330.5. La reacción entre el cloro libre y el reactivo DPD provoca un tinte rosado en la muestra.

Ambiente 0 a 50°C (32 a 122 °F) máx. 95% HR sin condensación

Tipo de pilas 1 x 1,5 V AAA

Apagado automático tras 2 minutos sin uso

Dimensiones 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Peso 65 g

ACCESORIOS OPCIONALES

Juegos de reactivos

MI526-25 Reactivo de cloro libre en polvo (25 uds.)

Otros accesorios

MI0011 Cubetas de vidrio (2 uds.)

MI0013 Tapones para cubetas (2 uds.)

CERTIFICACIÓN

Los instrumentos Milwaukee cumplen con las Directivas Europeas CE.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. No trate este producto como basura doméstica. Entréguelo en el punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Eliminación de pilas usadas. Este producto contiene pilas. No las tire junto con otros residuos domésticos. Entréguelas en el punto de recogida adecuado para su reciclaje.

Atención: la eliminación correcta del producto y de las pilas evita posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de recogida de residuos domésticos o visite www.milwaukeeinstruments.com (EE.UU. y CAN) o www.milwaukeeinst.com.

RECOMENDACIÓN

Antes de utilizar este producto, asegúrese de que es totalmente adecuado para su aplicación específica y para el entorno en el que se utiliza. Cualquier modificación introducida por el usuario en el equipo suministrado puede comprometer las prestaciones del comprobador. Por su seguridad y la del comprobador, no utilice ni almacene el comprobador en entornos peligrosos. Para evitar daños o quemaduras, no realice ninguna medición en hornos microondas.

GARANTÍA

Este instrumento está garantizado contra defectos de materiales y fabricación por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución gratuita si el instrumento no puede repararse. Los daños debidos a accidentes, uso indebido, manipulación o falta de mantenimiento prescrito no están cubiertos por la garantía. Si se requiere servicio, póngase en contacto con el Servicio Técnico local de Milwaukee Instruments. Si la reparación no está cubierta por la garantía, se le notificarán los gastos incurridos. Cuando envíe cualquier instrumento, asegúrese de que está correctamente embalado para su completa protección.

Milwaukee Instruments se reserva el derecho de realizar mejoras en el diseño, construcción y apariencia de sus productos sin previo aviso.

SWEDISH

ANVÄNDARMANUAL

MW10 Digital mätare för fritt klor

PRELIMINÄR UNDERSÖKNING

Undersök denna produkt noggrant. Kontrollera att instrumentet inte är skadat. Om någon skada har uppstått under transporten ska du meddela din återförsäljare.

Varje MW10-testare levereras komplett med:

Två provkyvetter och lock

Sex pulverreagenser för fritt klor

1 x 1,5 V AAA-batteri

Instruktionsbok

FUNKTIONSBESKRIVNING

1. Dammskydd
2. Kyvett med lock
3. Hållare för kyvett
4. Display med flytande kristaller
5. Knapp

ANVÄNDNING

Slå på testapparaten genom att trycka på knappen. När alla segment visas, "C.1", "Add" visas med "Press" blinkande, är testapparaten klar.

Fyll kyvetten med 10 mL av det oreagerade provet och sätt på locket. Placera kyvetten i testapparaten och stäng testapparaten lock. Tryck på knappen. När displayen visar "Add", "C.2" med "Press" blinkande är testaren nollställd.

Ta bort kyvetten, öppna den och tillsätt innehållet i ett paket MI526-0-reagens. Sätt tillbaka locket och skaka försiktigt i 20 sekunder. Sätt tillbaka kyvetten i testaren.

Vänta i 1 minut och tryck sedan på knappen eller tryck och håll in knappen tills timern visas på LCD-skärmen.

Instrumentet visar direkt koncentrationen av fritt klor i ppm. Testaren stängs av automatiskt efter 2 minuter.

BYTE AV BATTERI

För att spara på batteriet stängs instrumentet av efter 2 minuter utan användning. Ett nytt batteri räcker till minst 5000 mätningar, beroende på ljusnivån. När batterikapaciteten är under 10 % visas "bAt" på LCD-skärmen vid uppstart.

Om batteriet är tomt och det inte längre går att göra exakta mätningar, visar instrumentet "bAd" och sedan "bAt" i 1 sekund vardera och stängs sedan av. För att starta om instrumentet måste batteriet bytas ut mot ett nytt.

Följ stegen nedan för att byta ut instrumentets batteri:

Stäng av instrumentet genom att hålla in knappen tills testinstrumentet stängs av.

Vänd instrumentet upp och ned och ta bort batteriluckan med en skruvmejsel.

Ta bort batteriet från dess plats och byt ut det mot ett nytt.

Sätt tillbaka batterilocket och sätt tillbaka skruven med en skruvmejsel.

SPECIFIKATIONER

Område 0,00 till 2,50 ppm

Upplösning 0,01 ppm

Noggrannhet $\pm 0,03$ ppm $\pm 3\%$ av avläst värde vid 25 °C

Typisk EMC avvikelse $\pm 0,01$ ppm

Ljuskälla Ljusemitterande diod @ 525 nm

Ljusdetektor Fotocell av kisel

Metod Anpassning av USEPA-metod 330.5. Reaktionen mellan fritt klor och DPD-reagenset orsakar en rosa nyans i provet.

Miljö 0 till 50°C (32 till 122 °F) max. 95% RH icke-kondenserande

Batterityp 1 x 1,5V AAA

Automatisk avstängning efter 2 minuters icke-användning

Mått 87,5 x 63,7 x 35,2 mm

Vikt 65 g

VALFRIA TILLBEHÖR

Reagensuppsättningar

MI526-25 Pulverreagens för fritt klor (25 st.)

Övriga tillbehör

MI0011 Kyvetter av glas (2 st.)

MI0013 Proppar för kyvetter (2 st.)

CERTIFIERING

Milwaukee Instruments överensstämmer med de europeiska CE-direktiven.

Bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning. Behandla inte denna produkt som hushållsavfall. Lämna den till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Bortskaffande av förbrukade batterier. Denna produkt innehåller batterier. Kassera dem inte tillsammans med annat hushållsavfall. Lämna dem till en lämplig insamlingsplats för återvinning.

Observera: Korrekt avfallshantering av produkten och batterierna förhindrar potentiella negativa konsekvenser för människors hälsa och miljön. För mer information, kontakta din lokala avfallshantering eller gå till www.milwaukeeinstruments.com (USA & CAN) eller www.milwaukeeinst.com.

REKOMMENDATION

Innan du använder den här produkten ska du se till att den är helt lämplig för din specifika applikation och för den miljö där den används. Alla ändringar som användaren gör i den medföljande utrustningen kan äventyra testarens prestanda. För din och testarens säkerhet får testaren inte användas eller förvaras i farliga miljöer. För att undvika skador eller brännskador ska du inte utföra några mätningar i mikrovågsugnar.

GARANTI

Detta instrument garanteras mot material- och tillverkningsfel under en period av 2 år från inköpsdatumet. Denna garanti är begränsad till reparation eller kostnadsfri ersättning om instrumentet inte kan repareras. Skador på grund av olyckor, felaktig användning, manipulering eller brist på föreskrivet underhåll täcks inte av garantin. Om service krävs, kontakta din lokala Milwaukee Instruments tekniska service. Om reparationen inte täcks av garantin, kommer du att meddelas om de kostnader som uppstår. När du skickar ett instrument, se till att det är ordentligt förpackat för fullständigt skydd.

Milwaukee Instruments förbehåller sig rätten att göra förbättringar i design, konstruktion och utseende av sina produkter utan föregående meddelande.